

UnderCover Universal Fenster-Innenrahmen

UnderCover universal window inner frame

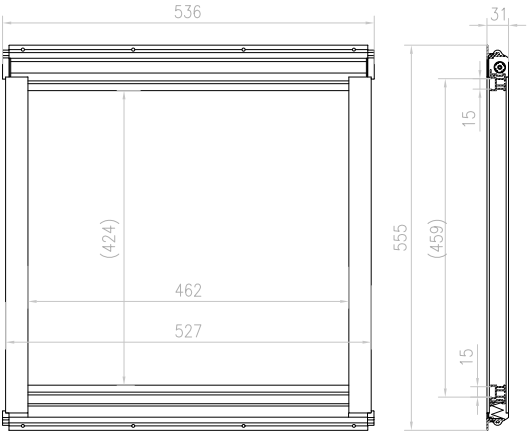
37822 / 37823 / 37824 / 37825



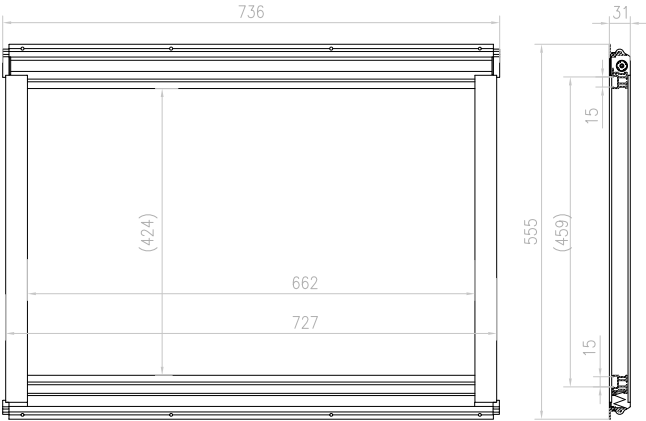
DE – BENUTZERHANDBUCH	04 - 11
EN – USER'S INSTRUCTION	12 - 19
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	20 - 27
ES – MANUAL DEL USUARIO	28 - 35
FR – MANUEL D'UTILISATION	36 - 43
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING	44 - 51
FI – KÄYTTÖOHJE	52 - 59
DK – BRUGERHÅNDBOG	60 - 67
SE – ANVÄNDARMANUAL	68 - 75

DIMENSIONS

unit: mm



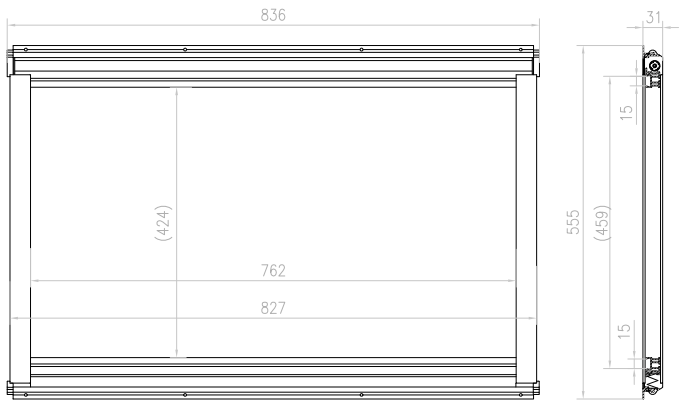
37822



37823

DIMENSIONS

unit: mm



37824



37825

Item number	Overall Size WxH / mm	Clearance Size WxH / mm	Window Cut Out Size WxH / mm
37822	536x555	462x424	500x500
37823	736x555	662x424	700x500
37824	836x555	762x424	800x500
37825	936x555	862x424	900x500

DE

INHALT

EN	ABMESSUNGEN	2-3
	1. EINLEITUNG	5
IT	2. SICHERHEITSHINWEISE	5
ES	3. PFLEGEHINWEISE	5
	4. LIEFERUMFANG	6
FR	5. VORBEREITUNG	6
	6. MONTAGE DER EINZELTEILE	7
NL	7. POSITION DER SCHNUR-ENDSTÜCKE FIXIEREN	7
FI	8. INSTALLATIONSMETHODE WÄHLEN: 8.1 ODER 8.2.	7
	8.1. MONTAGE AN FAHRZEUGWAND	8
DK	8.2. MONTAGE AUF MONTAGEPLATTE ODER DEKOPANEEL	9
SE	9. HÖHENANPASSUNG DES INNENRAHMENS UNDERCOVER	10
	10. ENTSORGUNG	11
	11. GARANTIEBEDINGUNGEN	11

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Beachten Sie auch die vom Fahrzeughersteller/Aufbauhersteller vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte beauftragen Sie einen Fachbetrieb für den Einbau der Innenrahmen, sollten Sie über keine ausreichenden Einbau-Kenntnisse verfügen.
- Um zu verhindern, dass das Jalousiesystem während der Fahrt herunterfällt oder beschädigt wird, öffnen Sie bitte das Moskitorollo und Verdunkelungsplissee vollständig oder schließen Sie beide Seiten und stellen Sie sicher, dass die Magnete verriegelt sind.

3. PFLEGEHINWEISE

- Um das Risiko von Hitzeschäden durch starke Sonneneinstrahlung zu verringern, schließen Sie das Verdunkelungsplissee bitte nur zu zwei Drittel, wenn die Sonne sehr stark scheint.
- Reinigen Sie das Moskitonetz und das Verdunkelungsplissee regelmäßig mit einem Tuch.
- Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände oder reizender chemischer Reinigungsmittel, da diese das Jalousiesystem beschädigen können.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

4. LIEFERUMFANG

Das Paket enthält 2 horizontale (Moskitonetzrollo und Verdunkelungsplissee) und 2 vertikale Teile (Aluminiumprofile).

Hinweis: Die Befestigungsschrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten.



5. VORBEREITUNG

Stellen Sie sicher, dass der Rahmen zu Ihrem Fenster passt.

5.1 Überprüfen der Abmessungen:

Messen Sie die Länge der horizontalen und vertikalen Teile vor dem Einbau.

Überprüfen Sie die korrekten Maße anhand der Tabelle und der Zeichnungen (Seite 2). Wenn Sie die Höhe anpassen müssen, beachten Sie bitte Punkt 6 in der Anleitung.



5.2 Verlegen der Schnüre

Der Innenrahmen UnderCover ist mit einem Magneten ausgestattet.

Trennen Sie die Teile mit etwas Kraft, richten Sie die Bauteile aus, und entfernen Sie das Befestigungsklebeband.



5.2.1 Bei Bedarf Schnüre neu ausrichten

Richten Sie die Schnüre entsprechend der rechten Abbildung aus. Die beiden grauen Schnüre befinden sich in der Nähe des schwarzen Moskitonetzes, die beiden weißen Schnüre in der Nähe des weißen Sonnenschutzes.

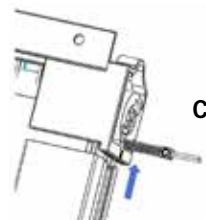
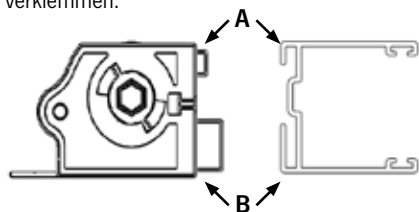
Setzen Sie die grauen Schnüre wieder in den vorgesehenen Schlitz am Rahmen des Moskitonetzes und die weißen Schnüre wieder in den vorgesehenen Schlitz am Rahmen des Sonnenschutzes ein (siehe Abbildungen unten).



6. MONTAGE DER EINZELTEILE

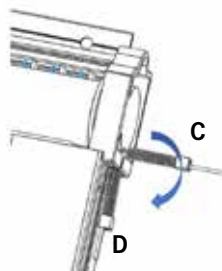
Richten Sie die Ecken genau aus und setzen Sie die vertikalen Teile nacheinander in jede Ecke (**A-A**; **B-B**) ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass sich die Schnur-Endstücke (**C**) nicht in den Eckelementen verklemmen.



7. POSITION DER SCHNUR-ENDSTÜCKE FIXIEREN

Fixieren Sie die Schnur-Endstücke aus Position C in der Nut (Position D), wie abgebildet.

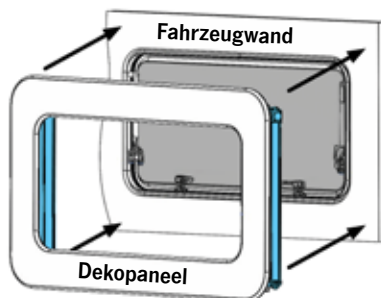
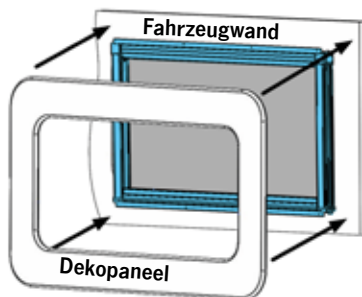


8. INSTALLATIONSMETHODE WÄHLEN: 8.1 ODER 8.2.

8.1 Montage an Fahrzeugwand
(siehe Seite 8)

oder

8.2 Montage auf einer Montageplatte
oder Dekopaneel (siehe Seite 9)



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

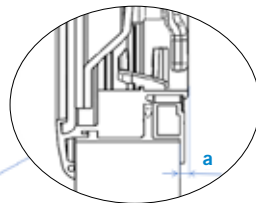
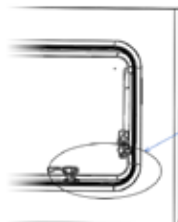
DK

SE

8.1. MONTAGE AN FAHRZEUGWAND

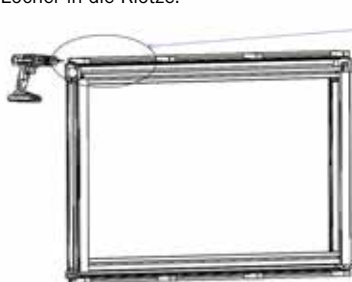
8.1.1. Bestimmen Sie den höchsten Punkt des Fensters:

Berücksichtigen Sie herausstehende Teile des Fensters (z. B. Griffe etc.) und messen Sie den maximalen Abstand „a“ dieser Teile zu Fahrzeugwand.



8.1.2. Verwenden Sie Holzklötze (nicht im Lieferumfang enthalten) für die Montage direkt an der Fahrzeugwand:

Fertigen Sie Holzklötze mit einer Breite „b“ an, wobei $b = 32 + a$ (mm) ist. Die Anzahl der Holzklötze sollte der Anzahl der benötigten Schraubenlöcher entsprechen. Bohren Sie entsprechend Löcher in die Klötze.

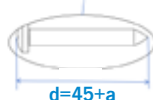


5.1.3. Montieren Sie den Innenrahmen UnderCover:

Positionieren Sie die Holzklötze unter den horizontalen Teilen.

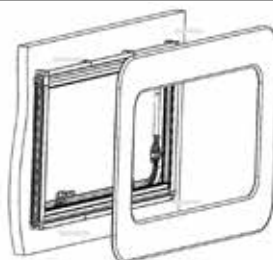
Verwenden Sie selbstschneidende Schrauben (Länge $d=45+a$ mm), um das Verdunkelungssystem an der Wand zu befestigen.

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für Fahrzeugkarosserien mit einer Wandstärke von mindestens 20 mm geeignet. Achten Sie darauf, dass die Schrauben nicht durch die Wand dringen.



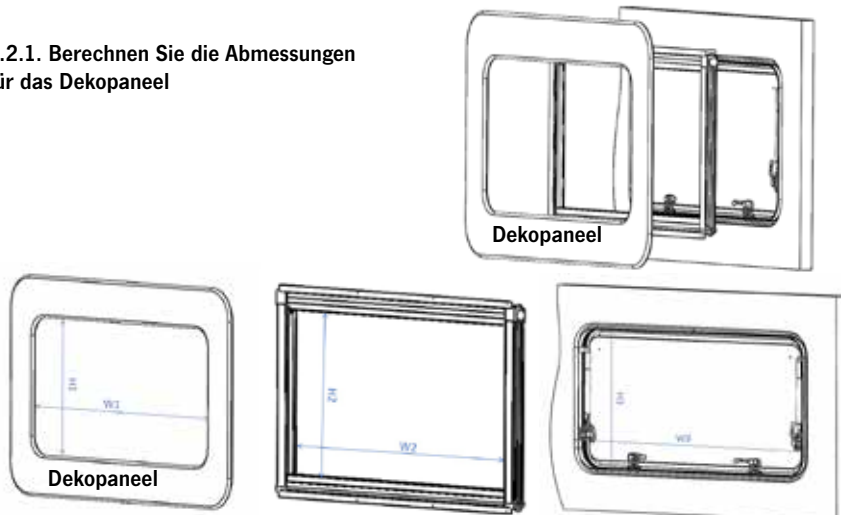
5.1.4. Anfertigen und Anbringen von Dekopaneelen

Gestalten Sie Dekopaneele nach Ihren Wünschen und bringen Sie diese an.



8.2. MONTAGE AUF MONTAGEPLATTE ODER DEKOPANEEL

8.2.1. Berechnen Sie die Abmessungen für das Dekopaneel

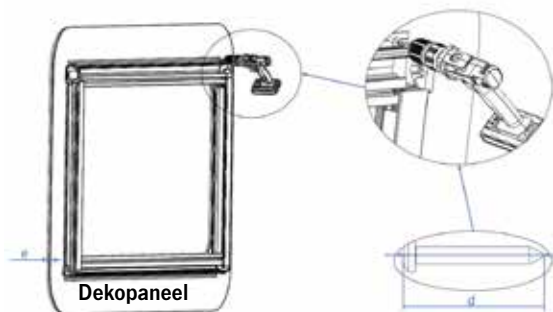


8.2.2. Geeignete Schrauben oder Nieten auswählen:

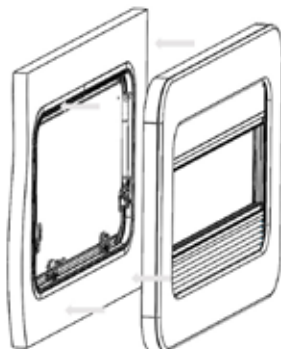
Wählen Sie Nieten oder selbstschneidende Schrauben mit den Spezifikationen $d < e$ je nach Dicke des verwendeten Dekopaneels.

Montieren Sie den Innenrahmen entsprechend auf dem Dekopaneel.

Achten Sie darauf, dass die Schrauben nicht durch das Dekopaneel dringen.



5.2.3. Montieren Sie das Dekopaneel mit UnderCover-Innenrahmen an der Fahrzeugwand



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

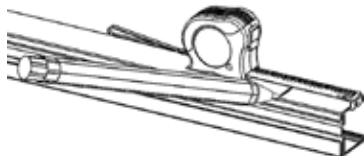
SE

9. HÖHENANPASSUNG DES INNENRAHMENS UNDERCOVER

Bitte passen Sie die Höhe nur dann selbstständig an, wenn Sie über das nötige Werkzeug und ausreichende Erfahrung verfügen.

9.1 Überprüfung der Abmessungen

Messen und notieren Sie den Höhenabstand, der angepasst werden muss.



9.2 Zuschneiden

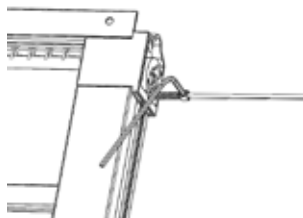
Ändern Sie die Länge der beiden vertikalen Aluminiumteile.

Die Länge beider Seitenteile muss identisch sein.



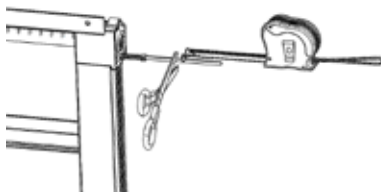
9.3 Schrauben lösen

Lösen Sie die Schraube an der Schnur-Fixierung auf der Seite des Moskitonetzes (siehe Abbildung) mit einem 1,5-mm-Sechskantschlüssel und ziehen Sie die Schnüre so weit wie in 6.4 beschrieben heraus.



9.4 Anpassung der Schnurlänge

Nehmen Sie die gleiche Länge der Schnüre, die Sie für die vertikalen Aluminiumteile in Abschnitt 6.2 verwendet haben, und achten Sie darauf, dass am Ende der Schnüre ein Restlänge wie vor dem Kürzen verbleibt.

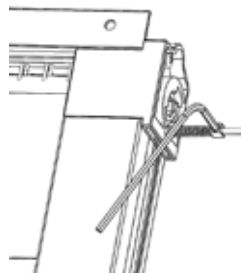


9.5 Vollständige Höheneinstellung

Ziehen Sie die Schraube an der Schnur-Fixierung wieder an und fixieren Sie das Endstück wie in Punkt 4 angegeben.

Wiederholen Sie Punkt 6.3 bis 6.5 für die Fixierung der Schnüre am Sonnenschutz.

Führen Sie die übrigen Montagearbeiten durch.



10. ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in den dafür vorgesehenen Recycling-Müll. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, informieren Sie sich bitte beim nächstgelegenen Recyclingzentrum oder bei Ihrem Fachhändler über die geltenden Entsorgungsvorschriften.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über.

Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE	CONTENT	
EN	DIMENSIONS	2 - 3
IT	1. INTRODUCTION	13
ES	2. SAFETY INSTRUCTIONS	13
FR	3. CARE INSTRUCTIONS	13
NL	4. SCOPE OF DELIVERY	14
FI	5. PREPARATION	14
DK	6. MOUNTING THE INDIVIDUAL PARTS	15
SE	7. FIXING THE POSITION OF THE CORD END PIECES	15
	8. SELECT INSTALLATION METHOD: 8.1 OR 8.2.	15
	8.1 MOUNTING ON VEHICLE WALL	16
	8.2. MOUNTING ON MOUNTING PLATE OR DECORATIVE PANEL	17
	9. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE UNDERCOVER INNER FRAME	18
	10. DISPOSAL	19
	11. WARRANTY CONDITIONS	19

1. INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Also observe the safety instructions and requirements specified by the vehicle manufacturer / body manufacturer.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Please commission a specialised company to install the inner frame if you do not have sufficient installation knowledge.
- To prevent the blind system from falling down or being damaged while driving, please open the mosquito blind and pleated blind fully or close both sides and ensure that the magnets are locked.

3. CARE INSTRUCTIONS

- To reduce the risk of heat damage due to strong sunlight, please only close the pleated blind two thirds of the way when the sun is shining very strongly.
- Clean the mosquito net and the pleated blind regularly with a cloth.
- Avoid using sharp objects or irritating chemical cleaning agents, as these can damage the blind system.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

4. SCOPE OF DELIVERY

The package contains 2 horizontal parts (mosquito net roller blind and pleated blackout blind) and 2 vertical parts (aluminum profiles).

Please note: The fixing screws are not included in the scope of delivery.



5. PREPARATION

Make sure that the frame fits your window.

5.1 Check the dimensions:

Measure the length of the horizontal and vertical parts before installation.

Check the correct dimensions using the table and drawings (page 2).

If you need to adjust the height, please refer to point 6 in the instructions.



5.2 Laying the cords

The UnderCover inner frame is equipped with a magnet.

Separate the parts with a little force, align the components and remove the fixing tape.



5.2.1 Realign the cords if necessary

Align the cords as shown in the illustration on the right.

The two gray cords are located near the black mosquito net, the two white cords near the white sunshade.

Insert the gray cords back into the slot provided on the frame of the mosquito net and the white cords back into the slot provided on the frame of the sunshade (see illustrations below).



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

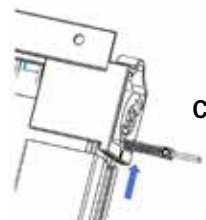
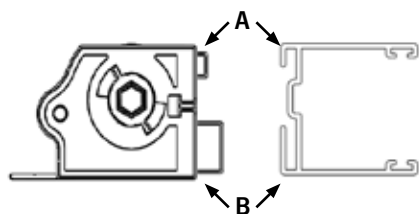
DK

SE

6. MOUNTING THE INDIVIDUAL PARTS

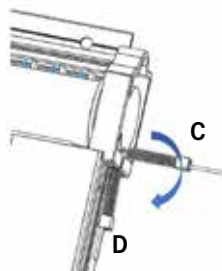
Align the corners precisely and insert the vertical parts into each corner (**A-A**; **B-B**) one after the other.

Note: Make sure that the cord end pieces (**C**) do not get jammed in the corner elements.



7. FIXING THE POSITION OF THE CORD END PIECES

Fix the cord end pieces from position C in the groove (position D) as shown.

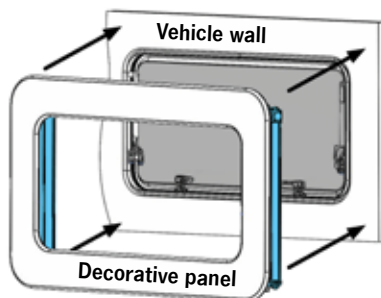
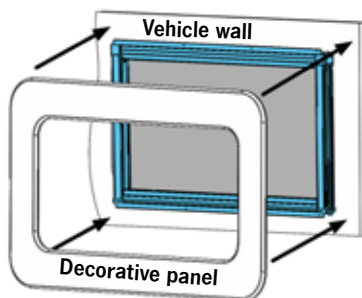


8. SELECT INSTALLATION METHOD: 8.1 OR 8.2.

8.1 Mounting on vehicle wall (see page 16)

or

8.2 Mounting on a mounting plate
or decorative panel (see page 17)

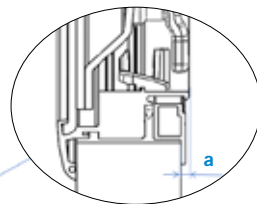
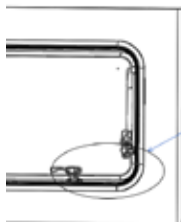


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1 MOUNTING ON VEHICLE WALL

8.1.1 Determine the highest point of the window:

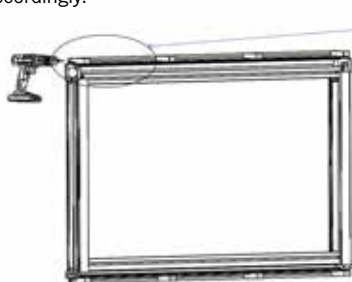
Take into account protruding parts of the window (e.g. handles etc.) and measure the maximum distance "a" of these parts to the vehicle wall.



8.1.2 Use wooden blocks (not included in the scope of delivery) for mounting directly on the vehicle wall:

Make wooden blocks with a width "b", where $b = 32 + a$ (mm).

The number of wooden blocks should correspond to the number of screw holes required. Drill holes in the blocks accordingly.

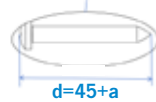


$b=32+a$

8.1.3 Assemble the UnderCover inner frame:

Position the wooden blocks under the horizontal parts. Use self-tapping screws (length $d=45+a$ mm) to fix the blackout system to the wall.

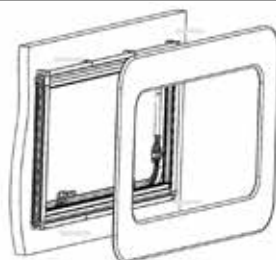
Note: This product is only suitable for vehicle bodies with a wall thickness of at least 20 mm. Make sure that the screws do not penetrate the wall.



$d=45+a$

8.1.4 Making and fitting decorative panels

Design decorative panels according to your wishes and attach them.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

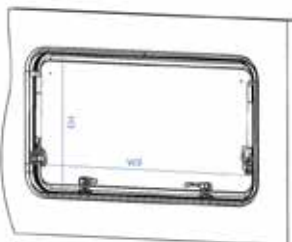
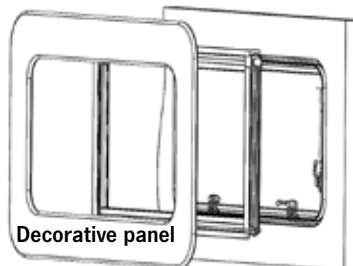
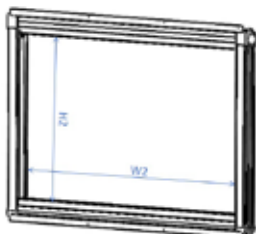
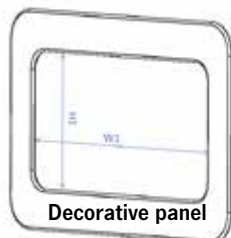
FI

DK

SE

8.2. MOUNTING ON MOUNTING PLATE OR DECORATIVE PANEL

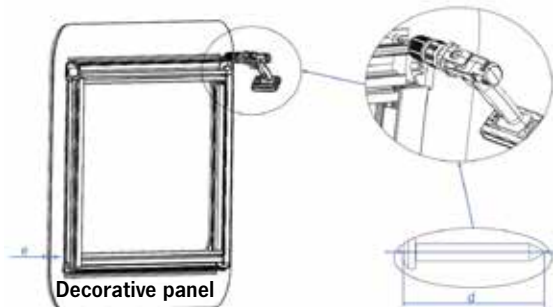
8.2.1 Calculate the dimensions for the decorative panel



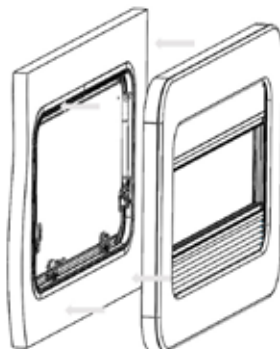
8.2.2 Select suitable screws or rivets:

Select rivets or self-tapping screws with specifications $d < e$ depending on the thickness of the decorative panel used.

Mount the inner frame on the decorative panel accordingly. Make sure that the screws do not penetrate the decorative panel.



8.2.3 Install the decorative panel with UnderCover inner frame on the vehicle wall



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

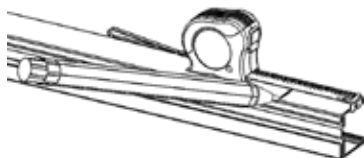
SE

9. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE UNDERCOVER INNER FRAME

Please only adjust the height yourself if you have the necessary tools and sufficient experience.

9.1 Checking the dimensions

Measure and note the height distance that needs to be adjusted.



9.2 Cutting to size

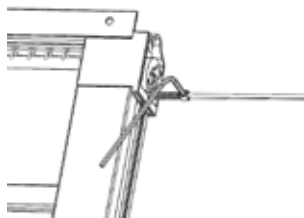
Change the length of the two vertical aluminum parts.

The length of both side parts must be identical.



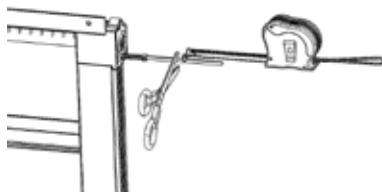
9.3 Loosen the screws

Loosen the screw on the cord fixing on the side of the mosquito net (see illustration) using a 1.5 mm hexagon key and pull the cords out as far as described in 6.4..



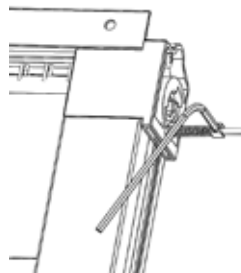
9.4 Adjusting the cord length

Take the same length of cords that you used for the vertical aluminum parts in section 6.2 and make sure that a residual length remains at the end of the cords as before shortening.



9.5 Complete height adjustment

Tighten the screw on the cord fixation again and fix the end piece as indicated in point 4. Repeat points 6.3 to 6.5 to fix the cords to the sunshade. Carry out the remaining installation work.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. DISPOSAL

Please dispose of the packaging material in the designated recycling waste. If you wish to decommission the product permanently, please contact the nearest recycling center or your specialist dealer for information on the applicable disposal regulations..

11. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo,

regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE	CONTENUTO	
EN	DIMENSIONI	2 - 3
IT	1. INTRODUZIONE	21
	2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	21
ES	3. ISTRUZIONI PER LA CURA	21
	4. AMBITO DI FORNITURA	22
FR	5. PREPARAZIONE	22
	6. MONTAGGIO DELLE SINGOLE PARTI	23
NL	7. FISSARE LA POSIZIONE DELLE ESTREMITÀ DEL CAVO	23
FI	8. SELEZIONARE IL METODO DI INSTALLAZIONE: 8.1 O 8.2.	23
	8.1 MONTAGGIO SULLA PARETE DEL VEICOLO	24
DK	8.2. MONTAGGIO SU PIASTRA DI MONTAGGIO O PANNELLO DECORATIVO	25
SE	9. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL TELAIO INTERNO DELL'UNDERCOVER	26
	10. SMALTIMENTO	27
	11. CONDIZIONI DI GARANZIA	27

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

Osservare anche le istruzioni e i requisiti di sicurezza specificati dal costruttore del veicolo o della carrozzeria.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Si prega di citare sempre il numero di articolo e di fattura, nonché il numero di cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Se non si dispone di conoscenze sufficienti per l'installazione del telaio interno, rivolgersi a una ditta specializzata.
- Per evitare che il sistema oscurante cada o venga danneggiato durante la guida, aprire completamente la zanzariera e la tenda plissettata o chiudere entrambi i lati e assicurarsi che i magneti siano bloccati.

3. ISTRUZIONI PER LA CURA

- Per ridurre il rischio di danni da calore dovuti alla forte luce solare, chiudere la tenda plissettata solo per due terzi quando il sole è molto forte.
- Pulire regolarmente la zanzariera e la tenda plissettata con un panno.
- Evitare l'uso di oggetti appuntiti o di detergenti chimici irritanti, perché potrebbero danneggiare il sistema oscurante.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

4. AMBITO DI FORNITURA

La confezione contiene 2 parti orizzontali (zanzariera a rullo e oscurante plissetta-
to) e 2 parti verticali (profili in alluminio).

Nota bene: Le viti di fissaggio non sono incluse nella fornitura.



5. PREPARAZIONE

Assicuratevi che il telaio sia adatto alla vostra finestra.

5.1 Controllare le dimensioni:

Misurare la lunghezza delle parti orizzontali e verticali prima dell'installazione.

Verificare le dimensioni corrette utilizzando la tabella e i disegni (pagina 2).

Se è necessario regolare l'altezza, consultare il punto 6 delle istruzioni.



5.2 Posa dei cavi

Il telaio interno di UnderCover è dotato di un magnete.

Separare le parti con un po' di forza, allineare i componenti e rimuovere il nastro di fissaggio.



5.2.1 Se necessario, riallineare i cavi

Allineare i cavi come mostrato nell'illustrazione a destra. I due cavi grigi si trovano vicino alla zanzariera nera, i due cavi bianchi vicino al parasole bianco.

Inserire i cavi grigi nella fessura prevista sul telaio della zanzariera e i cavi bianchi nella fessura prevista sul telaio del parasole (vedere le illustrazioni sotto).



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

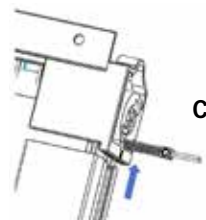
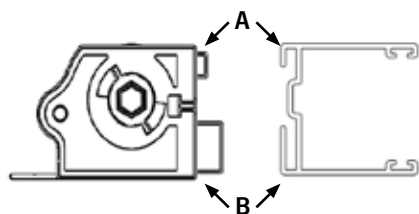
DK

SE

6. MONTAGGIO DELLE SINGOLE PARTI

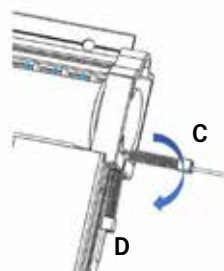
Allineare con precisione gli angoli e inserire le parti verticali in ogni angolo (**A-A**; **B-B**) una dopo l'altra.

Nota: Assicurarsi che le estremità del cavo (**C**) non si incastrino negli elementi angolari.



7. FISSARE LA POSIZIONE DELLE ESTREMITÀ DEL CAVO

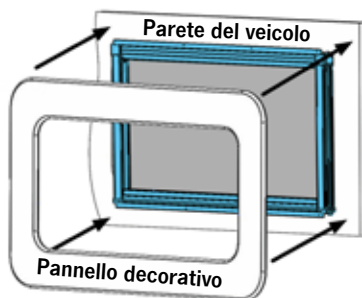
Fissare le estremità del cavo dalla posizione C nella scanalatura (posizione D) come mostrato.



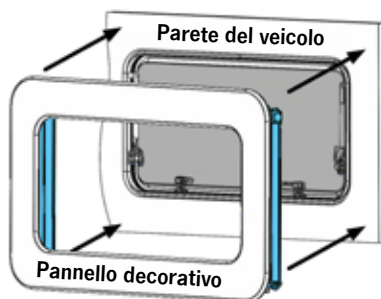
8. SELEZIONARE IL METODO DI INSTALLAZIONE: 8.1 O 8.2.

8.1 Montaggio sulla parete del veicolo (vedere pagin

oppure



8.2 Montaggio su una piastra di montaggio o su
17)

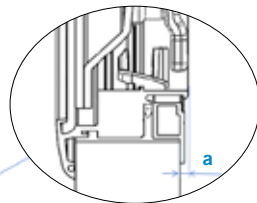
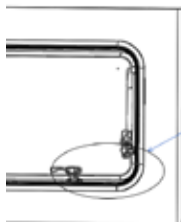


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1 MONTAGGIO SULLA PARETE DEL VEICOLO

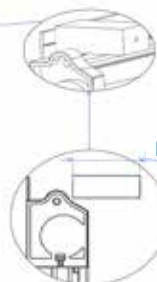
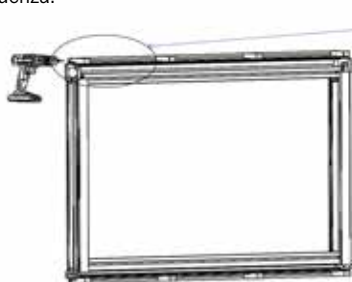
8.1.1 Determinare il punto più alto della finestra:

Tenere conto delle parti sporgenti del finestrino (ad es. maniglie, ecc.) e misurare la distanza massima "a" di queste parti dalla parete del veicolo.



8.1.2 Per il montaggio diretto sulla parete del veicolo, utilizzare blocchi di legno (non inclusi nella fornitura):

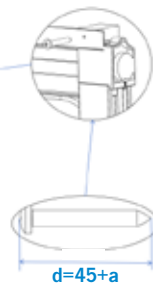
Realizzare blocchi di legno di larghezza "b", dove $b = 32 + a$ (mm). Il numero di blocchi di legno deve corrispondere al numero di fori per le viti necessari. Forare i blocchi di conseguenza.



8.1.3 Assemblare il telaio interno di UnderCover:

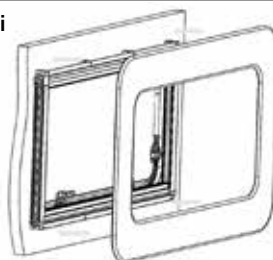
Posizionare i blocchi di legno sotto le parti orizzontali. Utilizzare viti autofilettanti (lunghezza $d=45+a$ mm) per fissare il sistema oscurante alla parete.

Nota: Questo prodotto è adatto solo a carrozzerie con uno spessore di parete di almeno 20 mm. Assicurarsi che le viti non penetrino nella parete.



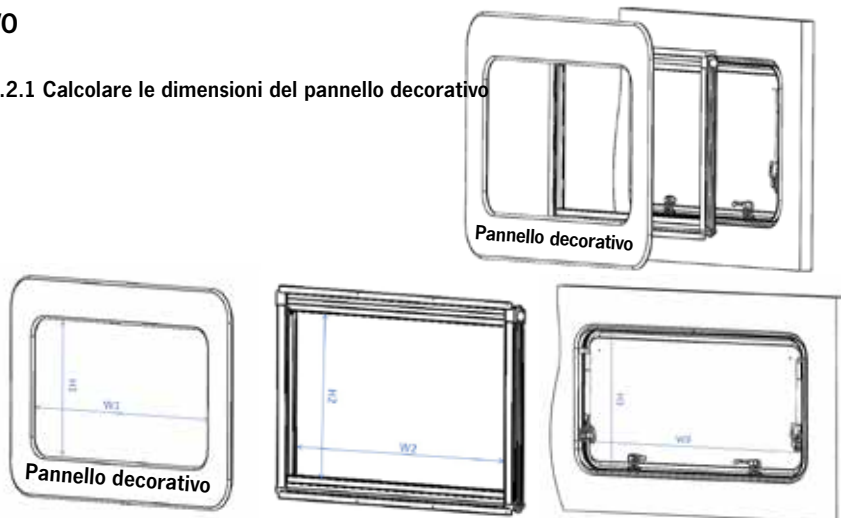
8.1.4 Realizzazione e montaggio dei pannelli decorativi

Progettare i pannelli decorativi secondo i propri desideri e fissarli.



8.2. MONTAGGIO SU PIASTRA DI MONTAGGIO O PANNELLO DECORATIVO

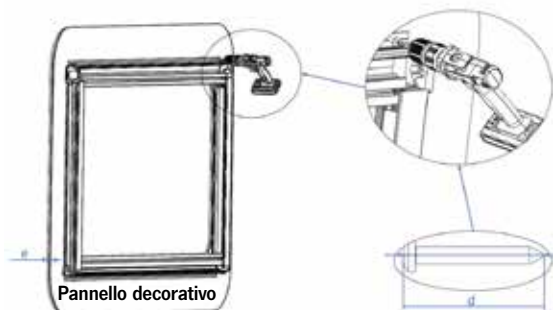
8.2.1 Calcolare le dimensioni del pannello decorativo



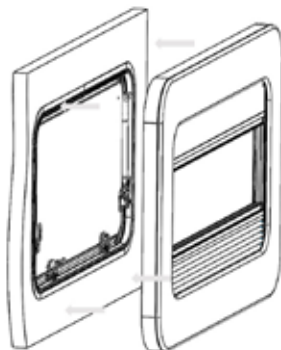
8.2.2 Scegliere le viti o i rivetti adatti:

Scegliere rivetti o viti autofilettanti con specifiche $d < e$ a seconda dello spessore del pannello decorativo utilizzato.

Montare il telaio interno sul pannello decorativo in modo appropriato. Assicurarsi che le viti non penetrino nel pannello decorativo.



8.2.3 Installazione del pannello decorativo con cornice interna UnderCover sulla parete del veicolo



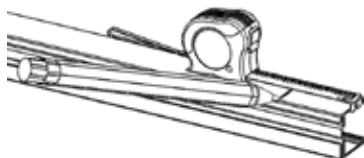
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL TELAIO INTERNO DELL'UNDERCOVER

Regolare l'altezza da soli solo se si dispone degli strumenti necessari e di sufficiente esperienza.

9.1 Controllo delle dimensioni

Misurare e annotare la distanza in altezza da regolare.



9.2 Taglio a misura

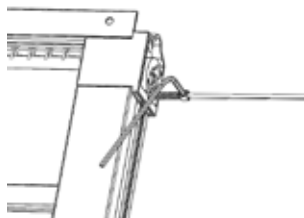
Modificare la lunghezza delle due parti verticali in alluminio.

La lunghezza delle due parti laterali deve essere identica.



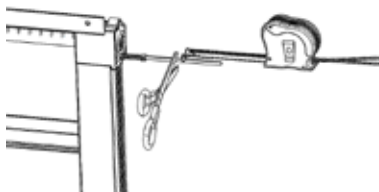
9.3 Allentare le viti

Allentare la vite di fissaggio del cavo sul lato della zanzariera (vedi figura) con una chiave esagonale da 1,5 mm ed estrarre i cavi come descritto al punto 6.4...



9.4 Regolazione della lunghezza delle corde

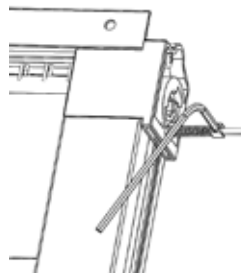
Prendere le corde della stessa lunghezza di quelle utilizzate per le parti verticali in alluminio nella sezione 6.2 e assicurarsi che all'estremità delle corde rimanga una lunghezza residua come prima dell'accorciamento.



9.5 Regolazione completa dell'altezza

Serrare nuovamente la vite di fissaggio del cavo e fissare l'elemento finale come indicato al punto 4. Ripetere i punti da 6.3 a 6.5 per fissare le corde al parasole.

Eseguire le restanti operazioni di installazione.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. SMALTIMENTO

Smaltire il materiale di imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Se si desidera smantellare definitivamente il prodotto, contattare il centro di riciclaggio più vicino o il rivenditore specializzato per informazioni sulle norme di smaltimento applicabili.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE	CONTENIDO	
EN	DIMENSIONES	2 - 3
IT	1. INTRODUCCIÓN	29
ES	2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	29
	3. INSTRUCCIONES DE CUIDADO	29
	4. VOLUMEN DE SUMINISTRO	30
FR	5. PREPARACIÓN	30
NL	6. MONTAJE DE LAS PIEZAS INDIVIDUALES	31
FI	7. FIJACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS PIEZAS FINALES DEL CABLE	31
DK	8. SELECCIONE EL MÉTODO DE MONTAJE: 8.1 O 8.2.	31
SE	8.1 MONTAJE EN LA PARED DEL VEHÍCULO	32
	8.2. MONTAJE EN PLACA DE MONTAJE O PANEL DECORATIVO	33
	9. AJUSTE DE LA ALTURA DEL MARCO INTERIOR UNDERCOVER	34
	10. ELIMINACIÓN	35
	11. CONDICIONES DE GARANTÍA	35

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones y advertencias de seguridad para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto. Observe también las instrucciones de seguridad y los requisitos especificados por el fabricante del vehículo / fabricante de la carrocería.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si lo tiene).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Encargue la instalación del bastidor interior a una empresa especializada si no dispone de los conocimientos de instalación suficientes.
- Para evitar que el sistema de persianas se caiga o sufra daños durante la conducción, abra completamente la persiana de mosquitera y la persiana plisada o cierre ambos lados y asegúrese de que los imanes estén bloqueados.

3. INSTRUCCIONES DE CUIDADO

- Para reducir el riesgo de daños por calor debidos a la luz solar intensa, cierre la persiana plisada sólo dos tercios de su recorrido cuando el sol brille con mucha intensidad.
- Limpie regularmente la mosquitera y la persiana plisada con un paño.
- Evite utilizar objetos punzantes o productos de limpieza químicos irritantes, ya que pueden dañar el sistema de la persiana.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

4. VOLUMEN DE SUMINISTRO

El paquete contiene 2 piezas horizontales (mosquitera enrollable y cortina plisada) y 2 piezas verticales (perfiles de aluminio).

Tenga en cuenta lo siguiente: Los tornillos de fijación no están incluidos en el suministro



5. PREPARACIÓN

Asegúrese de que el marco se adapta a su ventana.

5.1 Compruebe las dimensiones:

Mida la longitud de las piezas horizontales y verticales antes de la instalación.

Compruebe las dimensiones correctas utilizando la tabla y los dibujos (página 2).

Si necesita ajustar la altura, consulte el punto 6 de las instrucciones.



5.2 Colocación de los cables

El marco interior del UnderCover está equipado con un imán.

Separe las piezas con un poco de fuerza, alinee los componentes y retire la cinta de fijación.



5.2.1 Si es necesario, vuelva a alinear los cables

Alinee los cables como se muestra en la ilustración de la derecha. Los dos cordones grises se encuentran cerca de la mosquitera negra, los dos cordones blancos cerca de la sombrilla blanca.

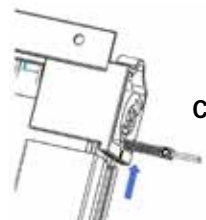
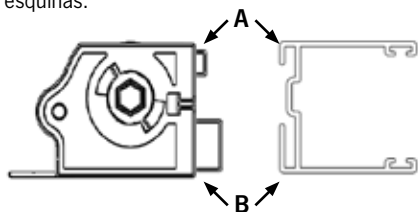
Introduzca de nuevo los cordones grises en la ranura prevista para ello en el marco de la mosquitera y los cordones blancos en la ranura prevista para ello en el marco de la sombrilla (véanse las ilustraciones siguientes).



6. MONTAJE DE LAS PIEZAS INDIVIDUALES

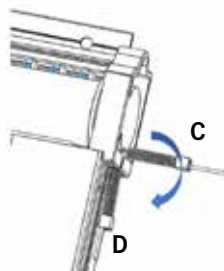
Alinee las esquinas con precisión e inserte las piezas verticales en cada esquina (A-A; B-B) una tras otra.

Nota: Asegúrese de que las piezas finales del cordón (C) no se atasquen en los elementos de las esquinas.



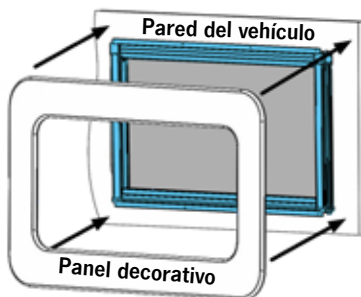
7. FIJACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS PIEZAS FINALES DEL CABLE

Fije las piezas finales del cable de la posición C en la ranura (posición D) como se muestra.

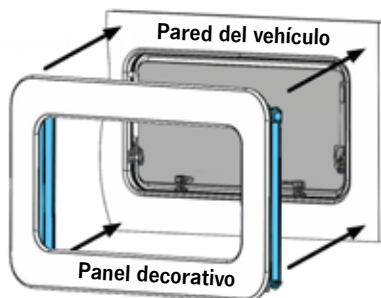


8. SELECCIONE EL MÉTODO DE MONTAJE: 8.1 O 8.2.

8.1 Montaje en la pared del vehículo (véase la página 10)



8.2 Montaje en una placa de montaje o panel decorativo

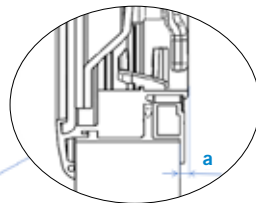
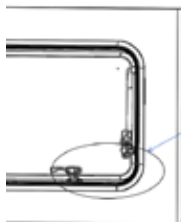


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1 MONTAJE EN LA PARED DEL VEHÍCULO

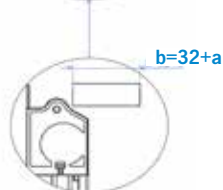
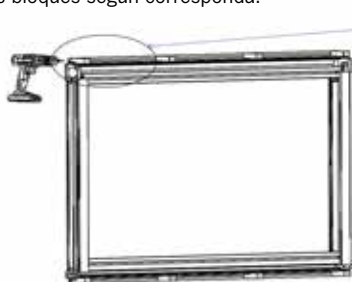
8.1.1 Determine el punto más alto de la ventana:

Tenga en cuenta las partes salientes de la ventana (por ejemplo, manillas, etc.) y mida la distancia máxima "a" de estas partes a la pared del vehículo.



8.1.2 Utilice tacos de madera (no incluidos en el volumen de suministro) para el montaje directo en la pared del vehículo:

Haga bloques de madera con una anchura "b", donde $b = 32 + a$ (mm). El número de bloques de madera debe corresponder al número de orificios para tornillos necesarios. Taladre los agujeros en los bloques según corresponda.

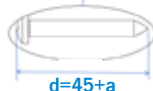


8.1.3 Montaje del marco interior UnderCover:

Coloque los bloques de madera debajo de las partes horizontales.

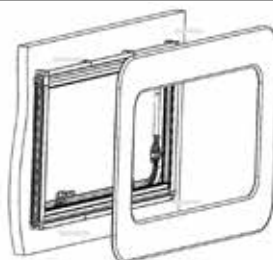
Utilice tornillos autorroscantes (longitud $d=45+a$ mm) para fijar el sistema de oscurecimiento a la pared.

Nota: Este producto sólo es adecuado para carrocerías de vehículos con un grosor de pared de al menos 20 mm. Asegúrese de que los tornillos no penetren en la pared.



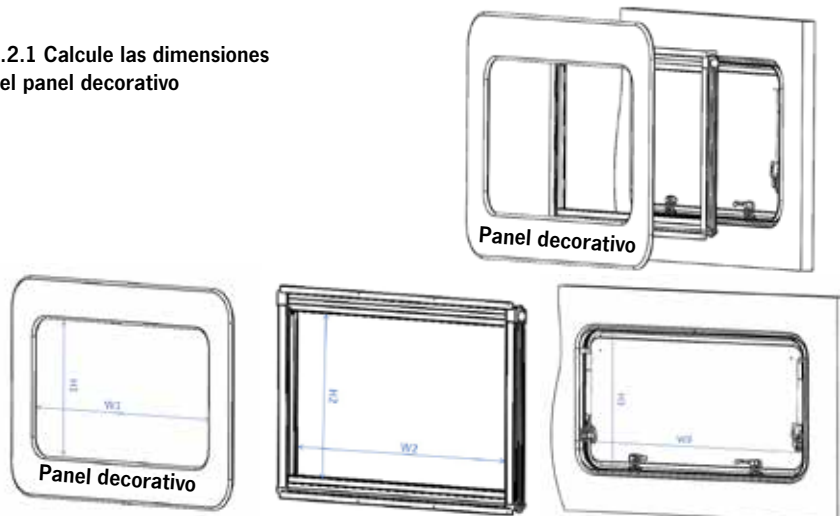
8.1.4 Fabricación y montaje de paneles decorativos

Diseñe los paneles decorativos según sus deseos y fíjelos.



8.2. MONTAJE EN PLACA DE MONTAJE O PANEL DECORATIVO

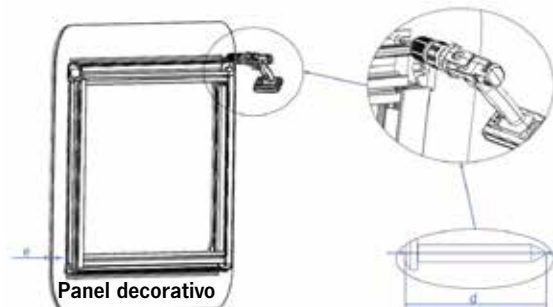
8.2.1 Calcule las dimensiones del panel decorativo



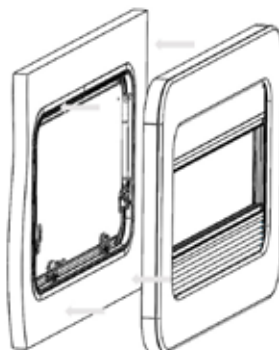
8.2.2 Seleccione los tornillos o remaches adecuados:

Seleccione remaches o tornillos autorroscantes con especificaciones $d < e$ en función del grosor del panel decorativo utilizado.

Monte el marco interior en el panel decorativo según corresponda. Asegúrese de que los tornillos no penetren en el panel decorativo.



8.2.3 Instalación del panel decorativo con el marco interior UnderCover en la pared del vehículo



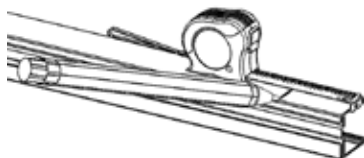
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. AJUSTE DE LA ALTURA DEL MARCO INTERIOR UNDERCOVER

Ajuste usted mismo la altura sólo si dispone de las herramientas necesarias y de experiencia suficiente.

9.1 Comprobación de las dimensiones

Mida y anote la distancia de altura que debe ajustarse.



9.2 Cortar a medida

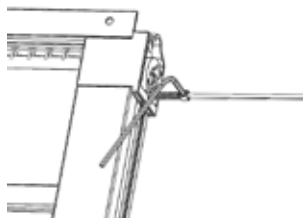
Modifique la longitud de las dos piezas verticales de aluminio.

La longitud de ambas piezas laterales debe ser idéntica.



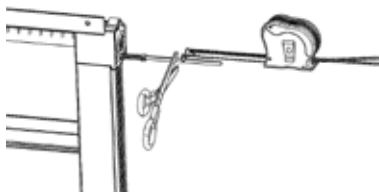
9.3 Aflojar los tornillos

Afloje el tornillo de la fijación del cordón en el lateral de la mosquitera (véase la ilustración) con una llave hexagonal de 1,5 mm y saque los cordones hasta donde se describe en 6.4..



9.4 Ajuste de la longitud de los cordones

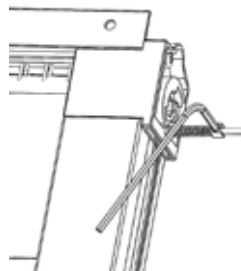
Tome la misma longitud de cordones que utilizó para las piezas verticales de aluminio en el apartado 6.2 y asegúrese de que al final de los cordones quede una longitud residual como antes de acortar.



9.5 Ajuste completo de la altura

Vuelva a apretar el tornillo de la fijación del cordón y fije la pieza final como se indica en el punto 4.
Repita los puntos 6.3 a 6.5 para fijar los cordones a la sombrilla.

Realice los trabajos de instalación restantes.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. ELIMINACIÓN

Elimine el material de embalaje en el contenedor de reciclaje previsto para ello. Si desea desechar el producto de forma definitiva, póngase en contacto con el centro de reciclaje más cercano o con su distribuidor especializado para obtener información sobre la normativa aplicable en materia de eliminación de residuos..

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST» además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitírnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE	SOMMAIRE	
EN	DIMENSIONS	2 - 3
IT	1. INTRODUCTION	37
ES	2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	37
FR	3. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	37
	4. ÉTENDUE DE LA LIVRAISON	38
	5. PRÉPARATION	38
	6. MONTAGE DES DIFFÉRENTES PIÈCES	39
NL	7. FIXATION DE LA POSITION DES EMBOUTS DE CORDON	39
FI	8. CHOISIR LA MÉTHODE DE MONTAGE : 8.1 OU 8.2.	39
DK	8.1. MONTAGE SUR LA PAROI DU VÉHICULE	40
	8.2. MONTAGE SUR PLAQUE DE MONTAGE OU PANNEAU DÉCORATIF	41
SE	9. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU CADRE INTÉRIEUR DE L'UNDERCOVER	42
	10. MISE À DISPOSITION	43
	11. CONDITIONS DE GARANTIE	43

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Pour que vous puissiez profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Soyez particulièrement attentif aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter d'endommager le produit et de vous blesser.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Respectez également les consignes de sécurité et les exigences spécifiées par le constructeur du véhicule / le fabricant de la carrosserie.

Veuillez vous adresser à notre service clientèle pour toute question, problème ou suggestion en rapport avec ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro d'article et de facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact service :

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes en matière de montage, veuillez confier l'installation du cadre intérieur à une entreprise spécialisée.
- Pour éviter que le système de store ne tombe ou ne soit endommagé pendant la conduite, veuillez ouvrir complètement le store moustiquaire et le store plissé ou fermer les deux côtés et vous assurer que les aimants sont verrouillés.

3. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Pour réduire le risque de dommages causés par la chaleur en cas de fort ensoleillement, ne fermez le store plissé qu'aux deux tiers lorsque le soleil brille très fort.
- Nettoyez régulièrement le moustiquaire et le store plissé avec un chiffon.
- Évitez d'utiliser des objets pointus ou des produits de nettoyage chimiques irritants, car ils peuvent endommager le système de stores.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

4. ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage contient 2 pièces horizontales (store moustiquaire et store plissé occultant) et 2 pièces verticales (profilés en aluminium).

A noter : Les vis de fixation ne sont pas incluses dans la livraison.



5. PRÉPARATION

Assurez-vous que le cadre est adapté à votre fenêtre.

5.1 Vérifiez les dimensions :

Mesurez la longueur des parties horizontales et verticales avant l'installation.

Vérifiez les dimensions correctes à l'aide du tableau et des dessins (page 2).

Si vous devez ajuster la hauteur, veuillez vous référer au point 6 des instructions.



5.2 Pose des cordons

Le cadre intérieur de l'UnderCover est équipé d'un aimant.

Séparez les pièces avec un peu de force, alignez les composants et retirez le ruban de fixation.



5.2.1 Réaligner les câbles si nécessaire

Alignez les câbles comme indiqué sur l'illustration de droite. Les deux cordons gris sont situés près de la moustiquaire noire, les deux cordons blancs près du parasol blanc.

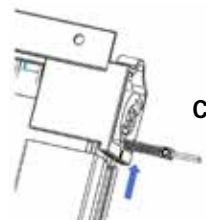
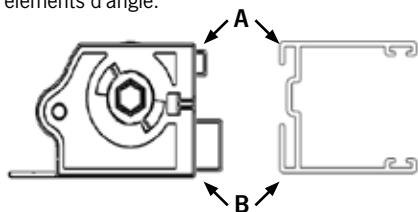
Réinsérez les cordons gris dans la fente prévue sur le cadre de la moustiquaire et les cordons blancs dans la fente prévue sur le cadre du parasol (voir illustrations ci-dessous).



6. MONTAGE DES DIFFÉRENTES PIÈCES

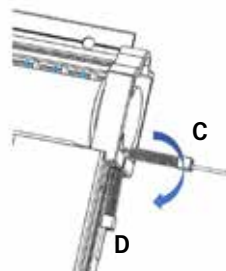
Alignez les coins avec précision et insérez les parties verticales dans chaque coin (**A-A** ; **B-B**) l'une après l'autre.

Remarque : Veillez à ce que les pièces d'extrémité du cordon (**C**) ne se coincent pas dans les éléments d'angle.



7. FIXATION DE LA POSITION DES EMBOUTS DE CORDON

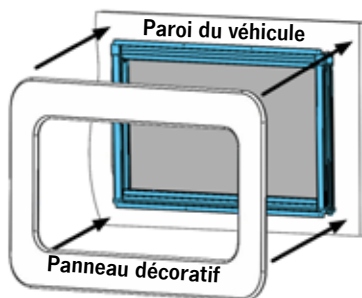
Fixez les embouts de cordon de la position C dans la rainure (position D) comme indiqué.



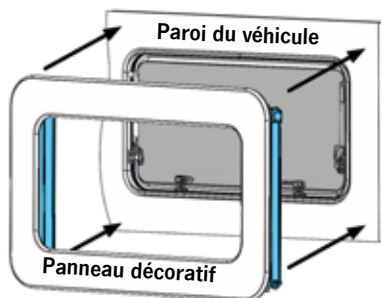
8. CHOISIR LA MÉTHODE DE MONTAGE : 8.1 OU 8.2.

8.1 Montage sur le mur du véhicule (voir page 16)

ou



8.2 Montage sur une plaque de montage ou un panneau décoratif (voir page 17)

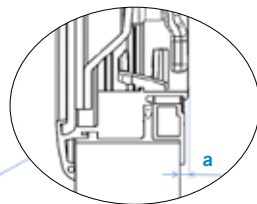
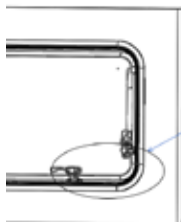


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1. MONTAGE SUR LA PAROI DU VÉHICULE

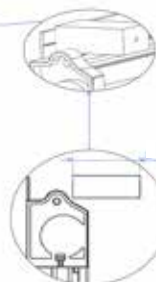
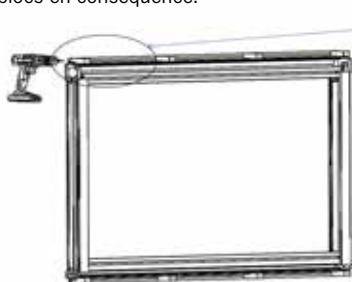
8.1.1 Déterminez le point le plus haut de la fenêtre :

Tenez compte des parties saillantes de la fenêtre (par exemple, les poignées, etc.) et mesurez la distance maximale "a" de ces parties par rapport à la paroi du véhicule.



8.1.2 Utiliser des blocs de bois (non inclus dans la livraison) pour le montage direct sur la paroi du véhicule :

Fabriquer des blocs de bois d'une largeur "b", où $b = 32 + a$ (mm). Le nombre de blocs de bois doit correspondre au nombre de trous de vis nécessaires. Percez les trous dans les blocs en conséquence.

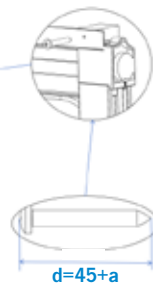


8.1.3 Assembler le cadre intérieur de l'UnderCover :

Positionnez les blocs de bois sous les parties horizontales.

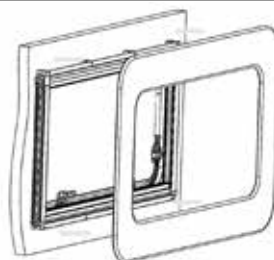
Utiliser des vis autotaraudeuses (longueur $d=45+a$ mm) pour fixer le système d'occultation au mur.

Remarque : Ce produit ne convient qu'aux carrosseries de véhicules dont l'épaisseur des parois est d'au moins 20 mm. Veillez à ce que les vis ne pénètrent pas dans le mur.



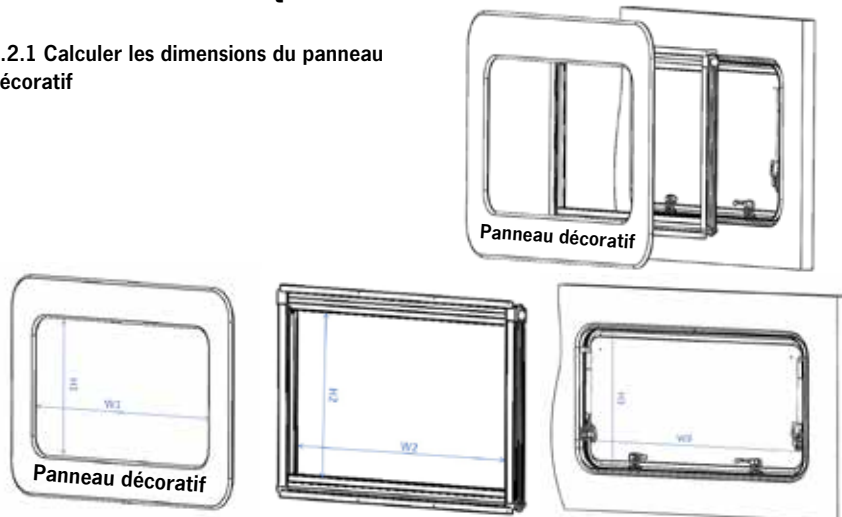
8.1.4 Fabrication et montage des panneaux décoratifs

Concevoir des panneaux décoratifs selon vos souhaits et les fixer.



8.2. MONTAGE SUR PLAQUE DE MONTAGE OU PANNEAU DÉCORATIF

8.2.1 Calculer les dimensions du panneau décoratif

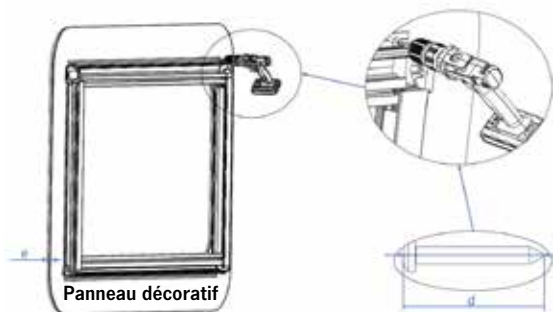


8.2.2 Choisir les vis ou les rivets appropriés :

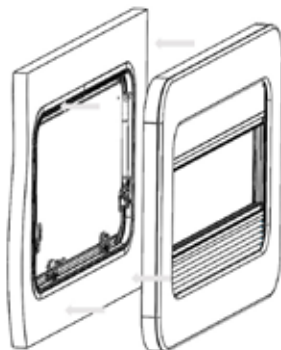
Choisissez des rivets ou des vis autotaraudeuses avec des spécifications $d < e$ en fonction de l'épaisseur du panneau décoratif utilisé.

Montez le cadre intérieur sur le panneau décoratif en conséquence.

Veillez à ce que les vis ne pénètrent pas dans le panneau décoratif.



8.2.3 Installer le panneau décoratif avec le cadre intérieur UnderCover sur la paroi du véhicule



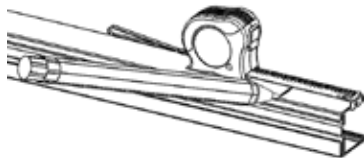
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU CADRE INTÉRIEUR DE L'UNDERCOVER

Ne réglez la hauteur vous-même que si vous disposez des outils nécessaires et d'une expérience suffisante.

9.1 Vérification des dimensions

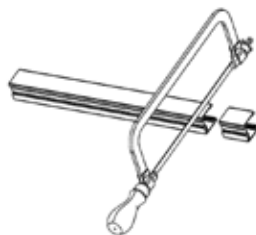
Mesurez et notez la distance en hauteur qui doit être ajustée.



9.2 Découpe sur mesure

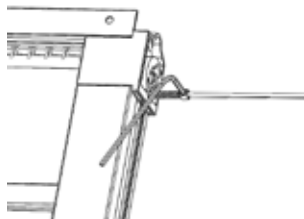
Modifiez la longueur des deux parties verticales en aluminium.

La longueur des deux parties latérales doit être identique.



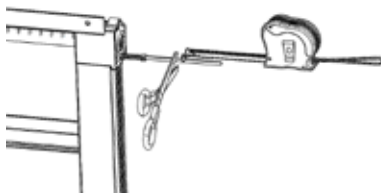
9.3 Desserrer les vis

Desserrer la vis de fixation du cordon sur le côté de la moustiquaire (voir illustration) à l'aide d'une clé hexagonale de 1,5 mm et tirer les cordons jusqu'à la butée comme décrit au point 6.4..



9.4 Réglage de la longueur des cordons

Prenez la même longueur de cordon que celle utilisée pour les pièces verticales en aluminium dans la section 6.2 et assurez-vous qu'il reste une longueur résiduelle à l'extrémité des cordons comme avant de les raccourcir.

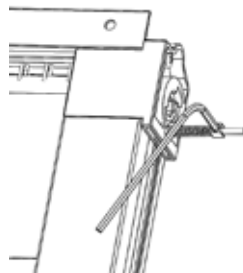


9.5 Réglage complet de la hauteur

Serrez à nouveau la vis de fixation du cordon et fixez la pièce d'extrémité comme indiqué au point 4.

Répétez les points 6.3 à 6.5 pour fixer les cordons au parasol.

Effectuez le reste des travaux d'installation.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. MISE À DISPOSITION

Veuillez jeter le matériel d'emballage dans la poubelle de recyclage prévue à cet effet. Si vous souhaitez mettre le produit définitivement hors service, veuillez vous adresser au centre de recyclage le plus proche ou à votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur les réglementations applicables en matière d'élimination.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

Si l'un des articles achetés est défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie auprès de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'une réclamation soit faite au titre de la garantie.

DE	INHOUD	
	DIMENSIES	2 - 3
EN	1. INTRODUCTIE	45
	2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	45
IT	3. ONDERHOUDSINSTRUCTIES	45
ES	4. LEVERINGSOMVANG	46
	5. VOORBEREIDING	46
FR	6. DE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN MONTEREN	47
	7. DE POSITIE VAN DE KABELEINDSTUKKEN VASTSTELLEN	47
NL	8. SELECTEER DE INSTALLATIEMETHODE: 8.1 OF 8.2.	47
FI	8.1 MONTAGE OP VOERTUIGWAND	48
	8.2. MONTAGE OP MONTAGEPLAAT OF DECORATIEF PANEEL	49
DK	9. DE HOOGTE VAN HET BINNENFRAME VAN DE UNDERCOVER AANPASSEN	50
	10. VERWIJDERING	51
SE	11. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN	51

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUCTIE

Je hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat je lang plezier hebt van dit product, lees je de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat je het product in gebruik neemt. Besteed bijzondere aandacht aan de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en verwondingen te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem ook de veiligheidsinstructies en vereisten van de voertuigfabrikant / carrosseriefabrikant in acht.

Neem contact op met onze klantenservice als je vragen, problemen of suggesties hebt in verband met dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer, evenals het klantnummer (indien beschikbaar).

Neem contact op met de klantenservice:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Laat de montage van het binnenframe over aan een gespecialiseerd bedrijf als u niet over voldoende kennis beschikt voor de montage.
- Om te voorkomen dat het rolgordijnsysteem tijdens het rijden naar beneden valt of beschadigd raakt, dient u het muggenrolgordijn en het plissé-gordijn volledig te openen of beide zijden te sluiten en ervoor te zorgen dat de magneten vergrendeld zijn.

3. ONDERHOUDsinSTRUCTIES

- Om het risico van warmteschade door fel zonlicht te verminderen, dient u het vouwgordijn alleen voor tweederde te sluiten als de zon erg fel schijnt.
- Maak de klamboe en het vouwgordijn regelmatig schoon met een doek.
- Vermijd het gebruik van scherpe voorwerpen of irriterende chemische reinigingsmiddelen, omdat deze het rolgordijnsysteem kunnen beschadigen.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

4. LEVERINGSOMVANG

Het pakket bevat 2 horizontale delen (muggengaasrolgordijn en plisséverduisteringsrolgordijn) en 2 verticale delen (aluminium profielen).

Let op: De bevestigingsschroeven worden niet meegeleverd.



5. VOORBEREIDING

Zorg ervoor dat het frame op je raam past.

5.1 Controleer de afmetingen:

Meet de lengte van de horizontale en verticale delen voor installatie.

Controleer de juiste afmetingen aan de hand van de tabel en tekeningen (pagina 2).

Als je de hoogte moet aanpassen, raadpleeg dan punt 6 in de instructies.



5.2 De snoeren leggen

Het binnenframe van de UnderCover is uitgerust met een magneet.

Haal de onderdelen met een beetje kracht uit elkaar, lijn de onderdelen uit en verwijder de bevestigingstape.



5.2.1 De koorden opnieuw uitlijnen indien nodig

Lijn de snoeren uit zoals aangegeven in de afbeelding rechts. De twee grijze koorden bevinden zich bij de zwarte klamboe, de twee witte koorden bij het witte zonnescherf.

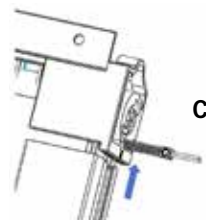
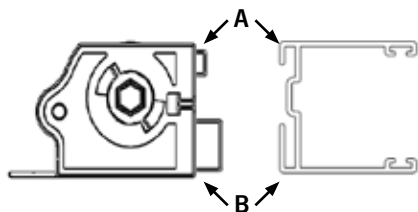
Steek de grijze koorden terug in de gleuf in het frame van de klamboe en de witte koorden in de gleuf in het frame van het zonnescherf (zie illustraties hieronder).



6. DE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN MONTEREN

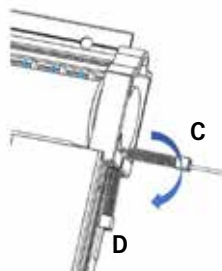
Lijn de hoeken precies uit en steek de verticale delen na elkaar in elke hoek (**A-A**; **B-B**) .

Let op: Zorg ervoor dat de eindstukken van de koorden (**C**) niet vast komen te zitten in de hoekelementen.



7. DE POSITIE VAN DE KABELEINDSTUKKEN VASTSTELLEN

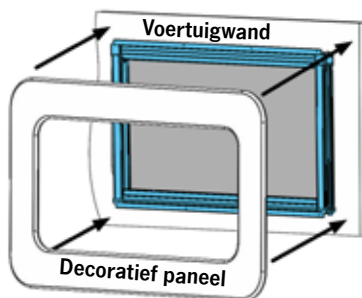
Bevestig de kabeleindstukjes vanaf positie C in de groef (positie D) zoals afgebeeld.



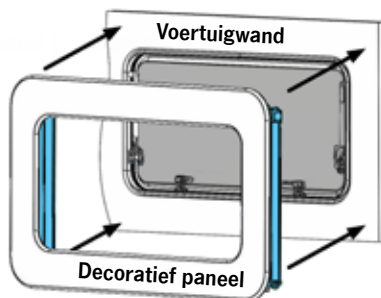
8. SELECTEER DE INSTALLATIEMETHODE: 8.1 OF 8.2.

8.1 Montage aan voertuigwand (zie pagina 16)

of



8.2 Montage op een montageplaat of decoratief i

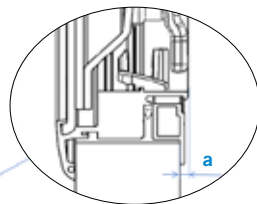
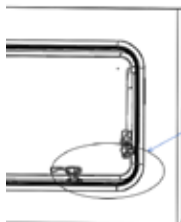


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1 MONTAGE OP VOERTUIG- WAND

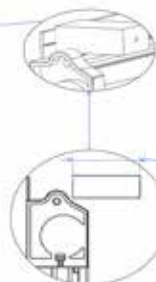
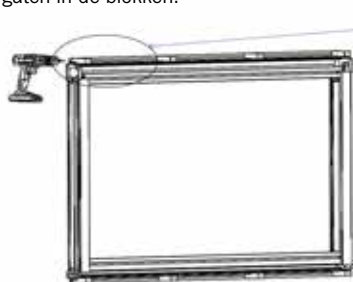
8.1.1 Bepaal het hoogste punt van het raam:

Houd rekening met uitstekende delen van het raam (bijv. handgrepen enz.) en meet de maximale afstand "a" van deze delen tot de voertuigwand.



8.1.2 Gebruik houten blokken (niet meegeleverd) voor montage direct op de voertuigwand:

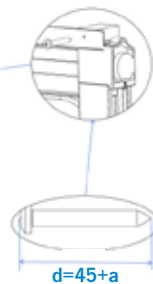
Maak houten blokken met een breedte "b", waarbij $b = 32 + a$ (mm). Het aantal houten blokken moet overeenkomen met het aantal benodigde schroefgaten. Boor dienovereenkomstig gaten in de blokken.



8.1.3 Zet het UnderCover binnenframe in elkaar:

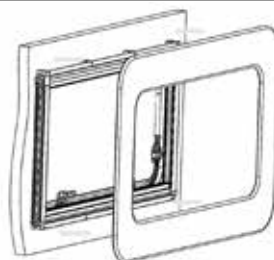
Plaats de houten blokken onder de horizontale delen. Gebruik zelftappende schroeven (lengte $d = 45 + a$ mm) om het verduisteringssysteem aan de muur te bevestigen.

Opmerking: Dit product is alleen geschikt voor voertuigcarrosserieën met een wanddikte van minstens 20 mm. Zorg ervoor dat de schroeven niet door de muur dringen.



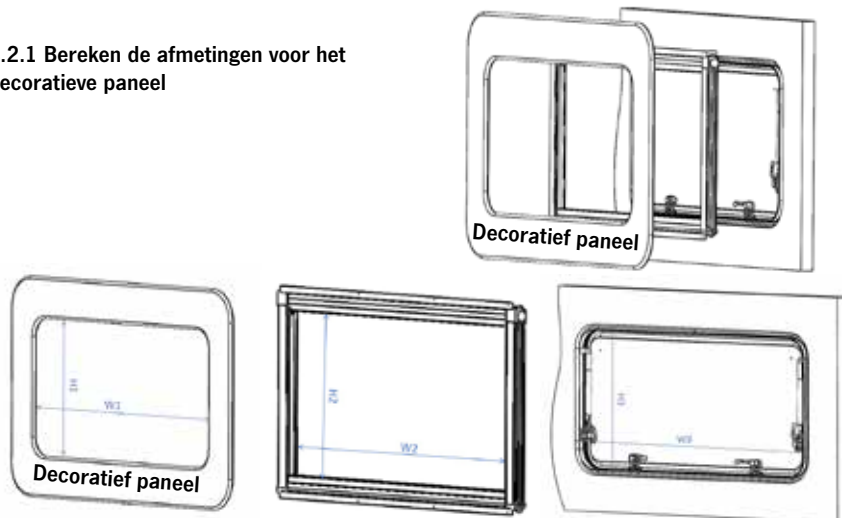
8.1.4 Decoratieve panelen maken en monteren

Ontwerp decoratieve panelen naar wens en bevestig ze.



8.2. MONTAGE OP MONTAGEPLAAT OF DECORATIEF PANEEL

8.2.1 Bereken de afmetingen voor het decoratieve paneel

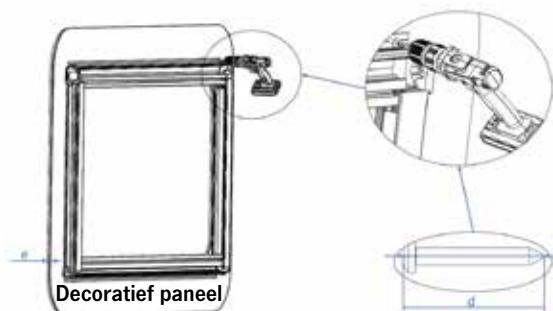


8.2.2 Kies geschikte schroeven of klinknagels:

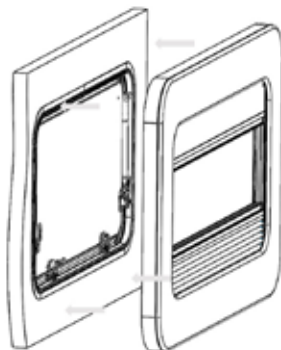
Selecteer klinknagels of zelftappende schroeven met specificaties $d < e$, afhankelijk van de dikte van het gebruikte decoratieve paneel.

Monteer het binnenframe dienooreenkomstig op het decoratieve paneel.

Zorg ervoor dat de schroeven niet door het decoratieve paneel steken.



8.2.3 Installeer het sierpaneel met UnderCover binnenframe op de voertuigwand



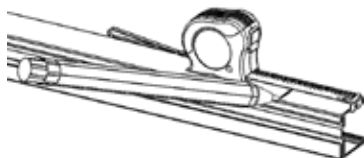
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. DE HOOGTE VAN HET BINNENFRAME VAN DE UNDERCOVER AANPASSEN

Pas de hoogte alleen zelf aan als u beschikt over het benodigde gereedschap en voldoende ervaring.

9.1 De afmetingen controleren

Meet en noteer de hoogteafstand die moet worden aangepast.



9.2 Op maat zagen

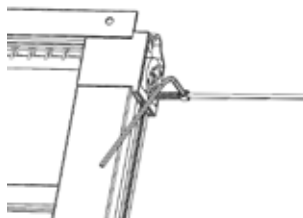
Wijzig de lengte van de twee verticale aluminium delen.

De lengte van beide zijdelen moet identiek zijn.



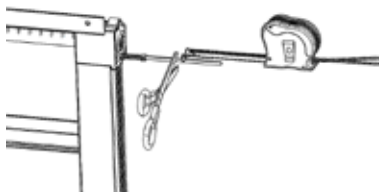
9.3 Draai de schroeven los

Draai de schroef van de koordbevestiging aan de zijkant van het muskietennet los (zie illustratie) met behulp van een 1,5 mm inbussleutel en trek de koorden eruit zoals beschreven in 6.4...



9.4 De koordlengte aanpassen

Neem dezelfde lengte koorden die u hebt gebruikt voor de verticale aluminium delen in paragraaf 6.2 en zorg ervoor dat er een restlengte overblijft aan het einde van de koorden zoals voor het inkorten.

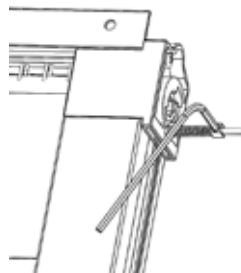


9.5 Volledige hoogteafstelling

Draai de schroef van de koordbevestiging weer vast en bevestig het eindstuk zoals aangegeven in punt 4.

Herhaal de punten 6.3 tot en met 6.5 om de koorden aan het zonnescherf te bevestigen.

Voer de overige installatiewerkzaamheden uit.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. VERWIJDERING

Voer het verpakkingsmateriaal af met het daarvoor bestemde recyclingafval. Als u het product definitief wilt afdanken, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw vakhandelaar voor informatie over de geldende afvoervoorschriften.

11. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwerft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden.

Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo.

Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE	SISÄLTÖ	
EN	MITAT	2 - 3
IT	1. ESITTELY	53
ES	2. TURVALLISUUSOHJEET	53
FR	3. HOITO-OHJEET	53
NL	4. TOIMITUKSEN LAAJUUS	54
FI	5. VALMISTELU	54
DK	6. YKSITTÄISTEN OSIEN ASENTAMINEN	55
SE	7. JOHDON PÄÄTYKAPPALEIDEN ASENNON KIINNITTÄMINEN	55
	8. VALITSE ASENNUSTAPA: 8.1 TAI 8.2.	55
	8.1 ASENNUS AJONEUVON SEINÄÄN	56
	8.2. ASENNUS KIINNITYSLEVYYN TAI KORISTEPANEELIIN	57
	9. UNDERCOVER-SISÄKEHYKSEN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN	58
	10. HÄVITTÄMINEN	59
	11. TAKUUEHDOT	59

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. ESITTELY

Olet valinnut CARBEST-merkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vahingoittumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Noudata myös ajoneuvon valmistajan / korin valmistajan antamia turvallisuusohjeita ja -vaatimuksia.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme, jos sinulla on kysymyksiä, ongelmia tai ehdotuksia tähän tuotteeseen liittyen. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiakasnumero (jos saatavilla).

Yhteyshenkilö palveluun:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. TURVALLISUUSOHJEET

- Anna sisäkehysten asennus erikoisliikkeen tehtäväksi, jos sinulla ei ole riittävää asennustaitoa.
- Estääksesi kaihdinjärjestelmän putoamisen tai vahingoittumisen ajon aikana avaa hyttysverho ja pleksiverho kokonaan tai sulje molemmat sivut ja varmista, että magneetit ovat lukittuneet.

3. HOITO-OHJEET

- Vähentääksesi voimakkaan auringonvalon aiheuttamien lämpövahinkojen riskiä, sulje laskosverho vain kaksi kolmasosaa matkasta, kun aurinko paistaa erittäin voimakkaasti.
- Puhdista hyttysverkko ja laskosverho säännöllisesti liinalla.
- Vältä terävien esineiden tai ärsyttävien kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä, sillä ne voivat vahingoittaa kaihdinjärjestelmää.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

4. TOIMITUKSEN LAAJUUS

Pakkaus sisältää 2 vaakasuoraa osaa (hyttysverkkorullaverho ja pimennysverhousplyysi) ja 2 pystysuoraa osaa (alumiiniprofiilit).

Huom: Kiinnitysruuvit eivät sisälly toimitukseen.



5. VALMISTELU

Varmista, että kehys sopii ikkunallesi.

5.1 Tarkista mitat:

Mittaa vaaka- ja pystysien pituus ennen asennusta.

Tarkista oikeat mitat taulukon ja piirustusten avulla (sivu 2).

Jos korkeutta on säädettävä, katso ohjeiden kohta 6.



5.2 Johtojen asentaminen

UnderCoverin sisäkehys on varustettu magneeteilla.

Irrota osat toisistaan pienellä voimalla, kohdista osat ja poista kiinnitysteippi.



5.2.1 Kohdista johdot tarvittaessa uudelleen

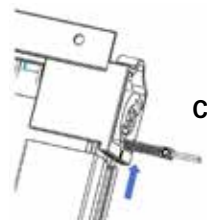
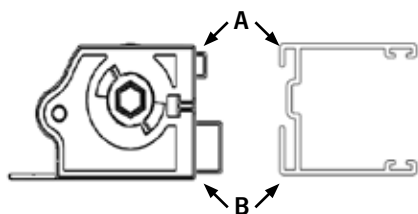
Kohdista johdot oikealla olevan kuvan mukaisesti. Kaksi harmaata johtoa sijaitsevat mustan hyttysverkon lähellä, kaksi valkoista johtoa valkoisen aurinkovarjon lähellä. Aseta harmaat narut takaisin hyttysverkon kehyksessä olevaan aukkoon ja valkoiset narut takaisin aurinkovarjon kehyksessä olevaan aukkoon (ks. alla olevat kuvat).



6. YKSITTÄISTEN OSIEN ASENTAMINEN

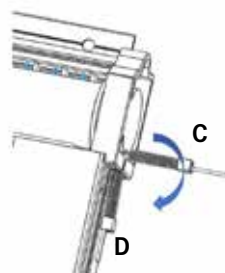
Kohdista kulmat tarkasti ja aseta pystysuorat osat kumpaankin kulmaan (**A-A**; **B-B**) peräkkäin.

Huom: Varmista, että narun päätykappaleet (**C**) eivät jää jumiin kulmaosiin.



7. JOHDON PÄÄTYKAPPALEIDEN ASENNON KIINNITTÄMINEN

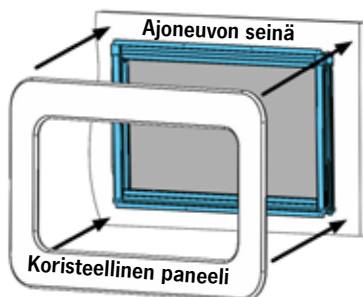
Kiinnitä narun päätykappaleet paikasta C uraan (paikka D) kuvan mukaisesti.



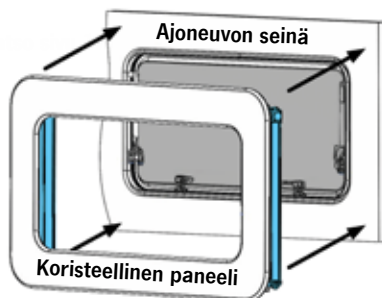
8. VALITSE ASENNUSTAPA: 8.1 TAI 8.2.

8.1 Asennus ajoneuvon seinään (katso sivu 16)

tai



8.2 Asennus kiinnityslevyyn tai koristepaneeliin (l)

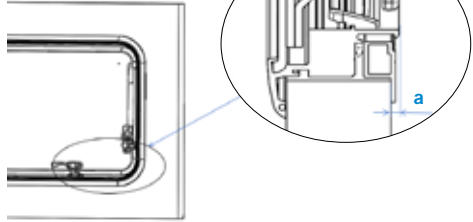


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1 ASENNUS AJONEUVON SEINÄÄN

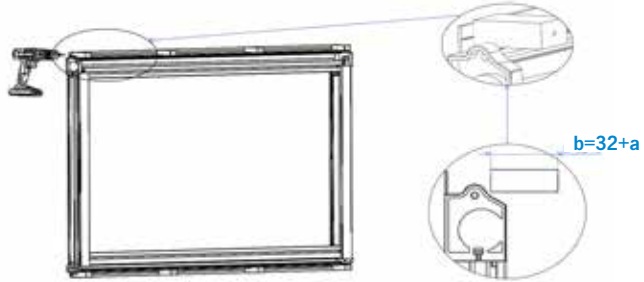
8.1.1 Määritä ikkunan korkein kohta:

Ota huomioon ikkunan ulkonevat osat (esim. kahvat jne.) ja mittaa näiden osien suurin etäisyys "a" ajoneuvon seinästä.



8.1.2 Käytä puupalikoita (ei sisälly toimitukseen) kiinnittämiseen suoraan ajoneuvon seinään:

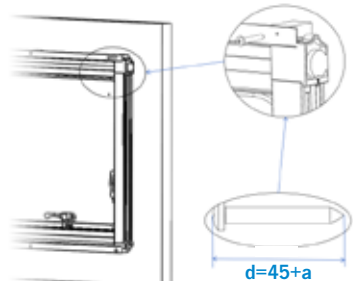
Tee puupalikat, joiden leveys on "b", jossa $b = 32 + a$ (mm). Puupalikoiden määrän on vastattava tarvittavien ruuvien määrää. Pora reiät lohkoihin sen mukaisesti.



8.1.3 UnderCoverin sisäkehysten kokoaminen:

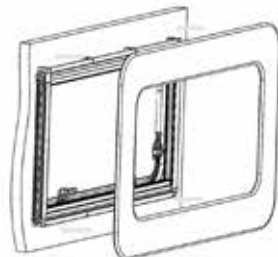
Aseta puupalikat vaakaosien alle. Kiinnitä pimennysjärjestelmä seinään itsekierteittävillä ruuveilla (pituus $d=45+a$ mm).

Huom: Tämä tuote soveltuu vain ajoneuvon koriin, jonka seinämän paksuus on vähintään 20 mm. Varmista, että ruuvit eivät läpäise seinää.



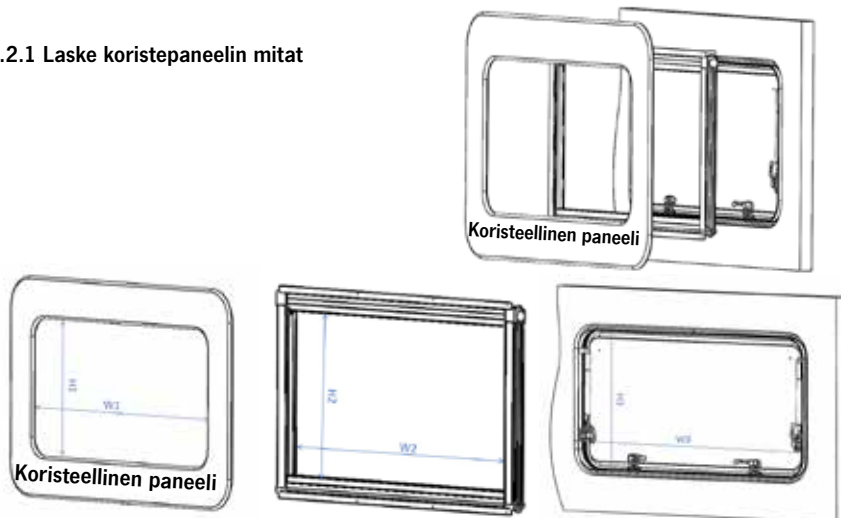
8.1.4 Koristeellisten paneelien valmistaminen ja asentaminen

Suunnittele koristepaneelit toiveidesi mukaan ja kiinnitä ne.



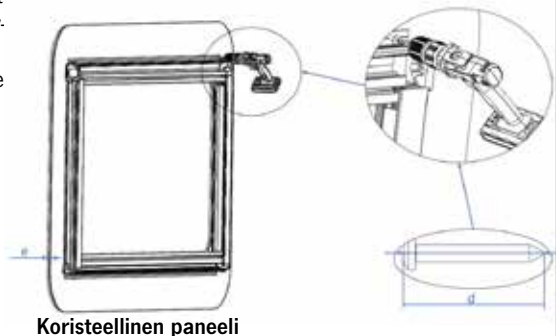
8.2. ASENNUKSIINNITYSLEVYYN TAI KORISTEPANEELIIN

8.2.1 Laske koristepaneelin mitat

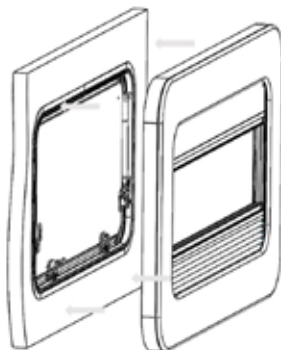


8.2.2 Valitse sopivat ruuvit tai niitit:

Valitse niitit tai itsekierteittävät ruuvit joiden spesifikaatio $d < e$ riippuu käytetyn koristepaneelin paksuudesta. Kiinnitä sisäkehys koristepaneeliin se mukaisesti. Varmista, että ruuvit eivät läpäise koristepaneelia.



8.2.3 Asenna koristepaneeli UnderCover-sisäkehyksellä ajoneuvon seinään



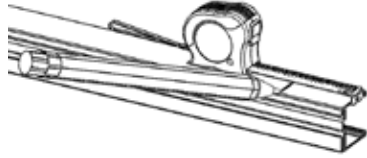
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. UNDERCOVER-SISÄKEHYKSEN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

Säädä korkeus itse vain, jos sinulla on tarvittavat työkalut ja riittävä kokemus.

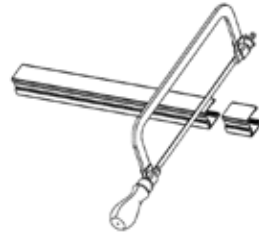
9.1 Mittojen tarkistaminen

Mittaa ja merkitse muistiin korkeusetäisyys, jota on säädettävä.



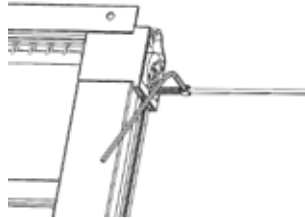
9.2 Leikkaaminen mittojen mukaan

Muuta kahden pystysuoran alumiiniosan pituutta. Molempien sivuosien pituuden on oltava sama.



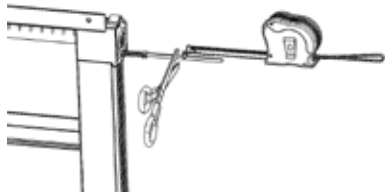
9.3 Löysää ruuvit

Löysää 1,5 mm:n kuusiokoloavaimella hyttys-verkon sivulla olevan narukiinnityksen ruuvi (ks. kuva) ja vedä narut ulos niin pitkälle kuin kohdassa 6.4. on kuvattu.



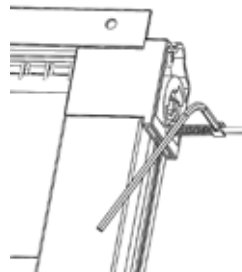
9.4 Narun pituuden säätäminen

Ota samanpituiset narut, joita käytit pystysuuntaisten alumiiniosien kiinnittämiseen kohdassa 6.2, ja varmista, että narujen päähän jää jäännöspituus kuten ennen lyhentämistä.



9.5 Täydellinen korkeussäätö

Kiristä narukiinnityksen ruuvi uudelleen ja kiinnitä päätykappale kohdassa 4 esitetyllä tavalla. Toista kohdat 6.3-6.5 kiinnittääksesi narut aurinkovarjoon. Suorita loput asennustyöt.



10. HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkausmateriaali sille tarkoitettuun kierrätysjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen käytöstä pysyvästi, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai erikoismyyjiin saadaksesi tietoa sovellettavista hävittämismääräyksistä.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaali- tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaali- tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai käyttöohjeiden vastainen käyttötapajajatai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitusten laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INDHOLD	
EN	DIMENSIONER	2 - 3
IT	1. INTRODUKTION	61
ES	2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	61
FR	3. PLEJEVEJLEDNING	61
NL	4. LEVERINGSOMFANG	62
FI	5. FORBEREDELSE	62
DK	6. MONTERING AF DE ENKELTE DELE	63
SE	7. FASTLÆGNING AF LEDNINGENS ENDESTYKKER	63
	8. VÆLG INSTALLATIONSMETODE: 8.1 ELLER 8.2.	63
	8.1. MONTERING PÅ KØRETØJETS VÆG	64
	8.2. MONTERING PÅ MONTERINGSPLADE ELLER DEKORATIVT PANEL	65
	9. JUSTERING AF HØJDEN PÅ UNDERCOVER'S INDRE RAMME	66
	10. BORTSKAFFELSE	67
	11. GARANTIBETINGELSER	67

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Overhold også de sikkerhedsanvisninger og krav, der er angivet af køretøjsproducenten/karrosserifabrikanten.

Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Oplys altid vare- og fakturanummer samt kundennummer (hvis det er tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Få et specialiseret firma til at montere den indvendige ramme, hvis du ikke har tilstrækkelig viden om montering.
- For at forhindre, at persiennesystemet falder ned eller beskadiges under kørslen, skal du åbne myggenet og plisségardinet helt eller lukke begge sider og sørge for, at magneterne er låst.

3. PLEJEVEJLEDNING

- For at reducere risikoen for varmeskader på grund af stærkt sollys skal du kun lukke plisségardinet to tredjedele af vejen, når solen skinner meget kraftigt.
- Rengør myggenettet og plisségardinet regelmæssigt med en klud.
- Undgå at bruge skarpe genstande eller irriterende kemiske rengøringsmidler, da de kan beskadige persiennesystemet.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

4. LEVERINGSOMFANG

Pakken indeholder 2 vandrette dele (myggenetrullegardin og plisségardin) og 2 lodrette dele (aluminiumsprofiler).

Bemærk venligst: Fastgørelsesskruerne er ikke inkluderet i leveringsomfanget.



5. FORBEREDELSE

Sørg for, at rammen passer til dit vindue.

5.1 Tjek målene:

Mål længden på de vandrette og lodrette dele før montering.

Kontrollér de korrekte mål ved hjælp af tabellen og tegningerne (side 2).

Hvis du har brug for at justere højden, skal du se punkt 6 i vejledningen.



5.2 Lægning af ledninger

Den indre ramme på UnderCover er udstyret med en magnet.

Adskil delene med lidt kraft, juster komponenterne, og fjern fastgørelsestapen.



5.2.1 Juster ledningerne, hvis det er nødvendigt

Juster ledningerne som vist på illustrationen til højre.

De to grå ledninger er placeret i nærheden af det sorte myggenet, de to hvide ledninger i nærheden af den hvide solskærm.

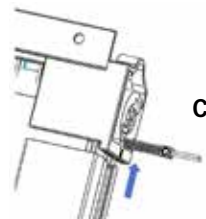
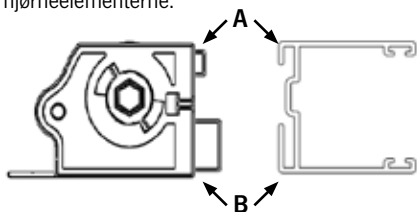
Sæt de grå snore tilbage i åbningen på rammen af myggenettet og de hvide snore tilbage i åbningen på rammen af solskærmen (se illustrationerne nedenfor).



6. MONTERING AF DE ENKELTE DELE

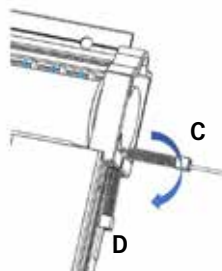
Ret hjørnerne nøjagtigt ind, og sæt de lodrette dele ind i hvert hjørne **(A-A; B-B)**, den ene efter den anden.

Vær opmærksom på: Sørg for, at snorens endestykker **(C)** ikke kommer i klemme i hjørneelementerne.



7. FASTLÆGNING AF LEDNINGENS ENDESTYKKER

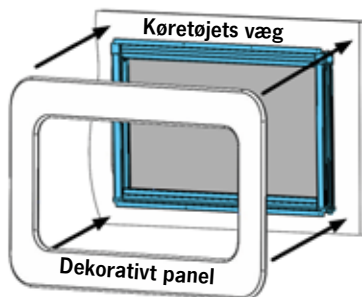
Fastgør ledningseendestykkerne fra position C i rillen (position D) som vist.



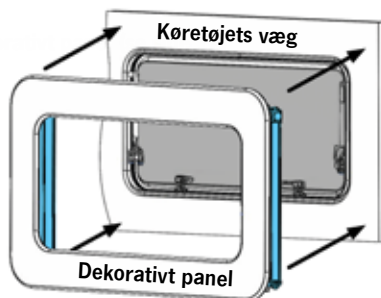
8. VÆLG INSTALLATIONSMETODE: 8.1 ELLER 8.2.

8.1 Montering på køretøjsvæg (se side 16)

eller



8.2 Montering på en monteringsplade eller et del

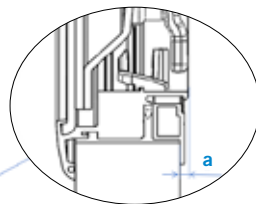
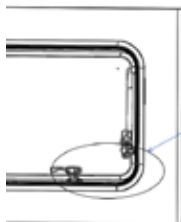


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1. MONTERING PÅ KØRETØJETS VÆG

8.1.1 Bestem vinduets højeste punkt:

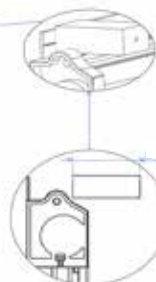
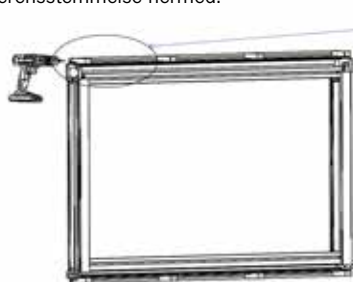
Tag hensyn til vinduets fremspringende dele (f.eks. håndtag osv.), og mål den maksimale afstand "a" fra disse dele til køretøjets væg.



8.1.2 Brug træklodser (ikke inkluderet i leveringsomfanget) til montering direkte på køretøjets væg:

Lav træklodser med en bredde på "b", hvor $b = 32 + a$ (mm). Antallet af træklodser skal svare til antallet af nødvendige skruehuller.

Bor huller i klodserne i overensstemmelse hermed.

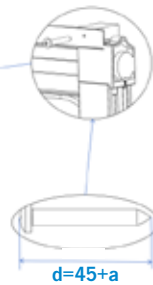


8.1.3 Saml den indre ramme til UnderCover:

Placer træklodserne under de vandrette dele.

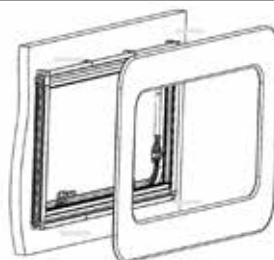
Brug selvskærende skruer (længde $d = 45 + a$ mm) til at fastgøre mørklægningsystemet til væggen.

Vær opmærksom på: Dette produkt er kun egnet til karosserier med en vægtykkelse på mindst 20 mm. Sørg for, at skruerne ikke trænger ind i væggen.



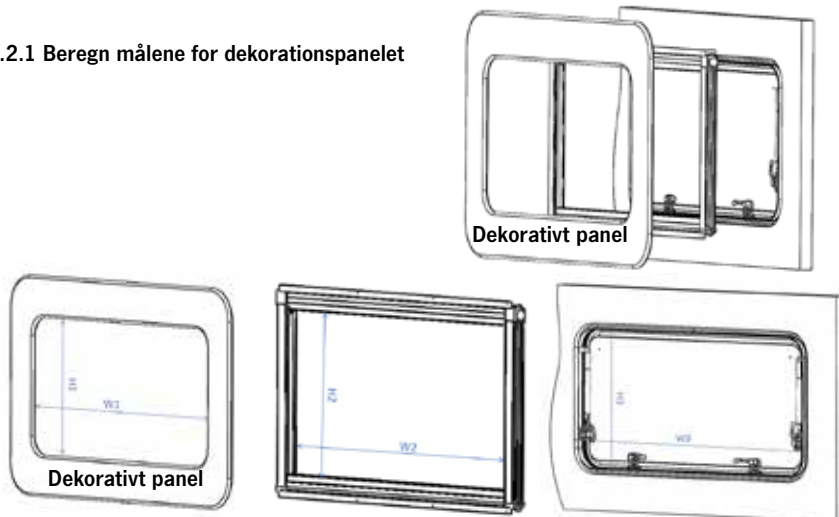
8.1.4 Fremstilling og montering af dekorative paneler

Design dekorative paneler efter dine ønsker, og fastgør dem.



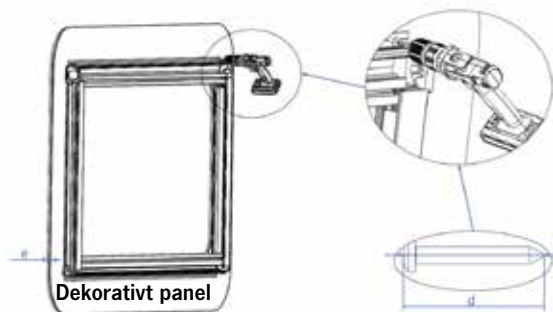
8.2. MONTERING PÅ MONTERINGSPLADE ELLER DEKORATIVT PANEL

8.2.1 Beregn målene for dekorationspanelet

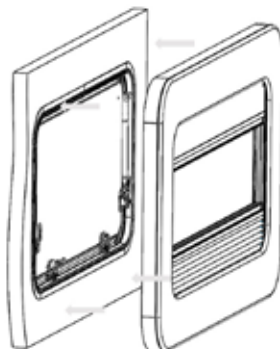


8.2.2 Vælg passende skruer eller nitter:

Vælg nitter eller selvskærende skruer med specifikationerne $d < e$ afhængigt af tykkelsen på det anvendte dekorationspanel. Monter den indvendige ramme på dekorationspanelet i overensstemmelse hermed. Sørg for, at skruerne ikke trænger ind i dekorationspanelet.



8.2.3 Monter dekorationspanelet med UnderCover inderramme på køretøjets væg



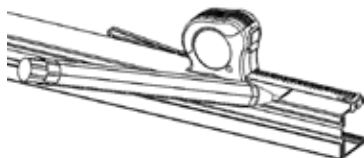
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. JUSTERING AF HØJDEN PÅ UNDERCOVER'S INDRE RAMME

Juster kun højden selv, hvis du har det nødvendige værktøj og tilstrækkelig erfaring.

9.1 Kontrol af dimensioner

Mål og noter den højdeafstand, der skal justeres.



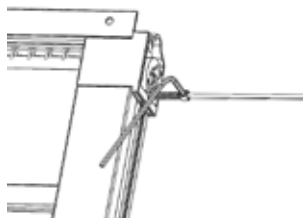
9.2 Tilskæring til størrelse

Ændr længden på de to lodrette aluminiumsdele. Længden på begge sidedele skal være identisk.



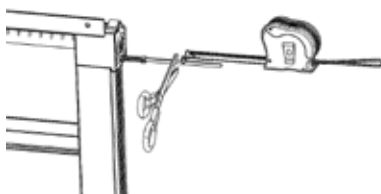
9.3 Løsn skruerne

Løsn skruen på ledningsfastgørelsen på siden af myggenettet (se illustration) med en 1,5 mm sekskantnøgle, og træk ledningerne så langt ud som beskrevet i 6.4..



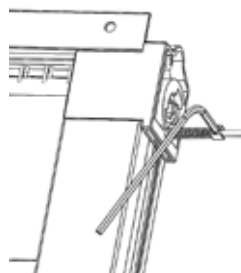
9.4 Justering af snorlængden

Tag den samme længde snore, som du brugte til de lodrette aluminiumsdele i afsnit 6.2, og sørg for, at der er en restlængde tilbage for enden af snorene, som før du forkortede dem.



9.5 Fuldstændig højdejustering

Stram skruen på ledningsfastgørelsen igen, og fastgør endestykket som angivet i punkt 4. Gentag punkt 6.3 til 6.5 for at fastgøre snorene til parasollen. Udfør det resterende installationsarbejde.



10. BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagematerialet i det dertil beregnede genbrugsaffald. Hvis du ønsker at tage produktet permanent ud af drift, bedes du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din forhandler for at få oplysninger om de gældende regler for bortskaffelse.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach
(i det følgende benævnt "Reimo" eller "vi") yder tre års garanti på de produkter, der sælges under deres eget mærke "CARBEST", ud over de lovbestemte rettigheder i forbindelse med mangler.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. Hvis du ønsker at gøre et garantikrav gældende, bedes du kontakte forhandleren, hvorfra du købte det pågældende produkt, eller Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- brug af uoriginale dele eller dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugtighed);
- omstændigheder, som producenten ikke er ansvarlig for (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. Hvis dit garantikrav er legitimt, vil du ikke blive pålagt nogen forsendelsesomkostninger (dvs. vi refunderer dig for eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt for at sende os varerne. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

Hvis en af dine købte varer er mangelfuld, kan du altid gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om manglerne er dækket af garantien, eller om der gøres et krav gældende i henhold til garantien.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE	INNEHÅLL	
EN	MÅTT	2 - 3
IT	1. INTRODUKTION	69
ES	2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	69
FR	3. SKÖTSELANVISNINGAR	69
NL	4. LEVERANSENS OMFATTNING	70
FI	5. FÖRBEREDELSE	70
DK	6. MONTERING AV DE ENSKILDA DELARNA	71
SE	7. FIXERING AV SLADDÄNDSTYCKENAS POSITION	71
	8. VÄLJ MONTERINGSMETOD: 8.1 ELLER 8.2.	71
	8.1. MONTERING PÅ FORDONSVÄGG	72
	8.2. MONTERING PÅ MONTERINGSPLATTA ELLER DEKORATIV PANEL	73
	9. JUSTERING AV HÖJDEN PÅ UNDERCOVER INNERRAM	74
	10. BORTSKAFFANDE	75
	11. GARANTIVILLKOR	75

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUKTION

Du har valt en högkvalitativ produkt av märket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid ber vi dig att läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Beakta även de säkerhetsanvisningar och krav som fordonstillverkaren/karosseritillverkaren har anggett.

Kontakta vår kundtjänst om du har några frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Uppge alltid artikel- och fakturanummer samt kundnummer (om sådant finns).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Om du inte har tillräcklig kunskap om montering av innerramen ska du anlita en fackfirma.
- För att förhindra att persiennsystemet faller ned eller skadas under körning ska du öppna mygg- och plisségardinen helt eller stänga båda sidorna och se till att magneterna är låsta.

3. SKÖTSELANVISNINGAR

- För att minska risken för värmeskador på grund av starkt solljus, stäng plisségardinen endast till två tredjedelar när solen skiner mycket starkt.
- Rengör myggnätet och plisségardinen regelbundet med en trasa.
- Undvik att använda vassa föremål eller irriterande kemiska rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada persiennsystemet.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

4. LEVERANSENS OMFATTNING

Förpackningen innehåller 2 horisontella delar (myggnätssrullgardin och mörkläggningsgardin) och 2 vertikala delar (aluminiumprofiler).

Vänligen notera: Fästskruvarna ingår inte i leveransen.



5. FÖRBEREDELSE

Se till att ramen passar ditt fönster.

5.1 Kontrollera måtten:

Mät längden på de horisontella och vertikala delarna före monteringen.

Kontrollera de korrekta måtten med hjälp av tabellen och ritningarna (sidan 2).

Om du behöver justera höjden, se punkt 6 i bruksanvisningen.



5.2 Lägga ut sladdarna

Den inre ramen på UnderCover är utrustad med en magnet.

Separera delarna med lite kraft, rikta in komponenterna och ta bort fästtejp.



5.2.1 Rikta om sladdarna vid behov

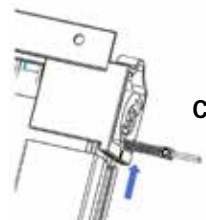
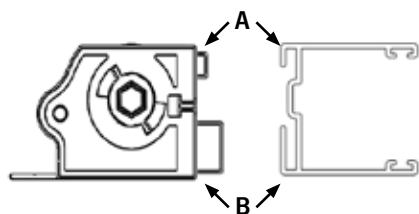
Rikta in sladdarna så som visas i illustrationen till höger. De två grå sladdarna sitter nära det svarta myggnätet och de två vita sladdarna nära det vita solskyddet.

Sätt tillbaka de grå sladdarna i skåran som finns på myggnätets ram och de vita sladdarna i skåran som finns på solskyddets ram (se bilderna nedan).



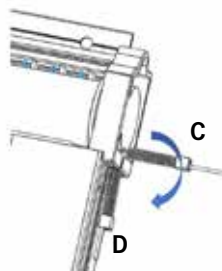
6. MONTERING AV DE ENSKILDA DELARNA

Rikta in hörnen exakt och för in de vertikala delarna i varje hörn (**A-A; B-B**), en efter en.
Obs! Se till att sladdens ändstycken (**C**) inte fastnar i hörnelementen.



7. FIXERING AV SLADDÄNDSTYCKENAS POSITION

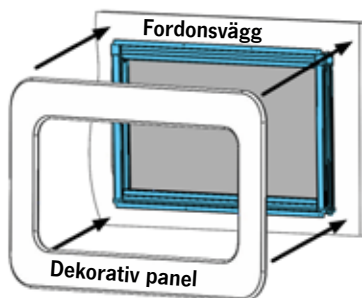
Fäst sladdändstyckena från position C i spåret (position D) enligt bilden.



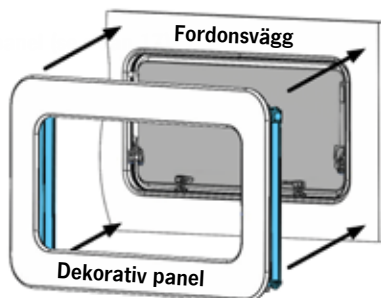
8. VÄLJ MONTERINGSMETOD: 8.1 ELLER 8.2.

8.1 Montering på fordonsvägg (se sidan 16)

eller



8.2 Montering på en monteringsplatta eller deko

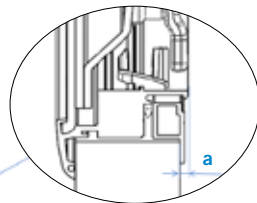
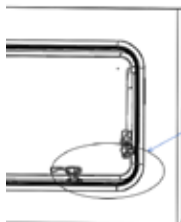


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

8.1. MONTERING PÅ FORDONS-VÄGG

8.1.1 Bestäm fönstrets högsta punkt:

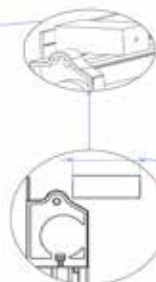
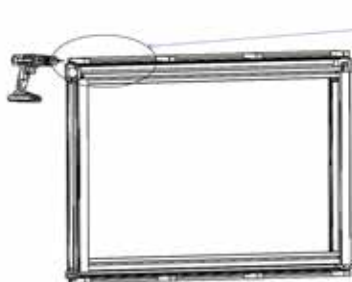
Ta hänsyn till utskjutande delar av fönstret (t.ex. handtag etc.) och mät det maximala avståndet "a" från dessa delar till fordonsväggen.



8.1.2 Använd träklossar (ingår inte i leveransen) för montering direkt på fordonsväggen:

Tillverka träklossar med bredden "b", där $b = 32 + a$ (mm). Antalet träklossar ska motsvara antalet skruvhål som krävs.

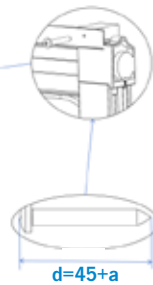
Borra hål i blocken i enlighet med detta.



8.1.3 Montera den inre ramen för UnderCover:

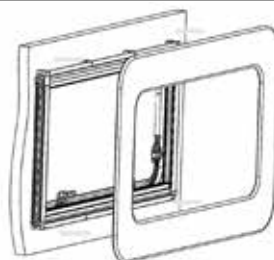
Placera träklossarna under de horisontella delarna. Använd självgående skruvar (längd $d=45+a$ mm) för att fästa mörkläggningsystemet i väggen.

Obs! Denna produkt är endast lämplig för fordonskarosser med en vägg tjocklek på minst 20 mm. Se till att skruvarna inte tränger igenom väggen.



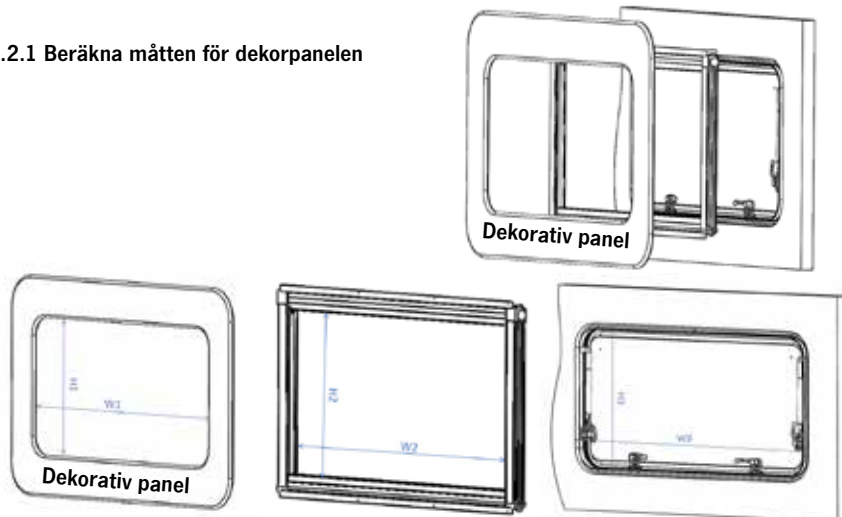
8.1.4 Tillverkning och montering av dekorativa paneler

Utforma dekorativa paneler enligt dina önskemål och fäst dem.



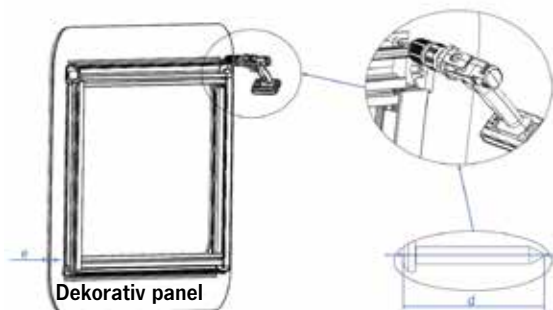
8.2. MONTERING PÅ MONTERINGSPLATTA ELLER DEKORATIV PANEL

8.2.1 Beräkna måtten för dekorpanelen

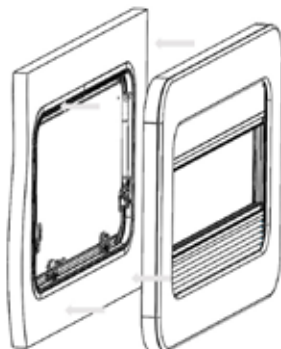


8.2.2 Välj lämpliga skruvar eller nitar:

Välj nitar eller självgående skruvar med specifikationerna $d < e$ beroende på tjockleken på den dekorativa panel som används. Montera den inre ramen på dekorpanelen i enlighet med detta. Se till att skruvarna inte tränger igenom dekorpanelen.



8.2.3 Montera dekorpanelen med UnderCover innerram på fordonsväggen



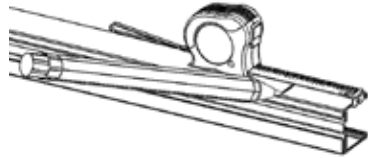
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. JUSTERING AV HÖJDEN PÅ UNDERCOVER INNERRAM

Höjjusteringen får endast utföras av dig själv om du har de nödvändiga verktygen och tillräcklig erfarenhet.

9.1 Kontrollera måtten

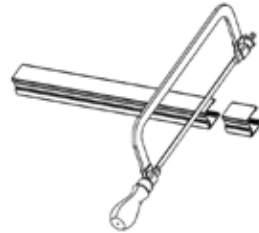
Mät och notera det höjdvstånd som behöver justeras.



9.2 Tillskärning till rätt storlek

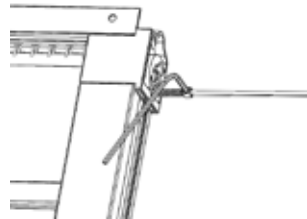
Ändra längden på de två vertikala aluminiumdelarna.

Längden på de båda sidodelarna måste vara identisk.



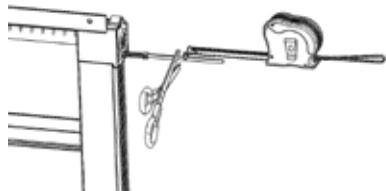
9.3 Lossa skruvarna

Lossa skruven på sladdfästet på sidan av myggnätet (se bild) med en 1,5 mm sexkantsnyckel och dra ut sladdarna så långt som beskrivs i 6.4.



9.4 Justering av sladdlängden

Ta samma längd på snörena som du använde för de vertikala aluminiumdelarna i avsnitt 6.2 och se till att det finns en restlängd kvar i slutet av snörena som innan du kortar av dem.

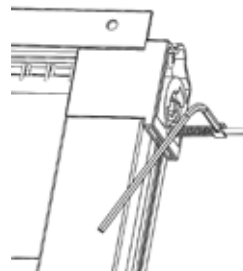


9.5 Fullständig höjjustering

Dra åt skruven på sladdfixeringen igen och fixera ändstycket enligt punkt 4.

Upprepa punkterna 6.3 till 6.5 för att fästa snörena på solskyddet.

Utför det återstående installationsarbetet.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. BORTSKAFFANDE

Kasta förpackningsmaterialet i den avsedda återvinningssoptorna. Om du vill ta produkten ur bruk permanent, kontakta närmaste återvinningscentral eller din återförsäljare för information om gällande avfallshanteringsbestämmelser.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på de produkter som säljs under det egna varumärket "CARBEST" utöver de lagstadgade rättigheterna i samband med defekter.

Garantiperioden börjar löpa på det relevanta fakturadatumet. Den geografiska omfattningen av vår garanti sträcker sig till Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om några materialfel eller tillverkningsfel upptäcks i dina köpta produkter under garantiperioden, kommer vi att tillhandahålla dig en av följande tjänster efter eget gottfinnande som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna kostnadsfritt; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvävar äganderätten till alla originaldelar som byts ut inom ramen för ovanstående garantiservice. Du kommer att förvärva äganderätten till de nya delarna eller reservdelarna.

Eventuella reparationer eller byten som tillhandahålls under garantin ger dig inte rätt att förlänga eller starta om den relevanta garantiperioden. Om du vill göra ett garantianspråk, vänligen kontakta återförsäljaren från vilken du köpte produkten i fråga eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om några andra defekter än materialfel eller tillverkningsfel upptäcks.

Dessutom kommer garantianspråk att avisas om någon skada orsakas av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke avsedd användning av produkten;
- felaktig användning, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot gällande bruks- och/eller installationsanvisningar, särskilt om underhålls- och skötselanvisningar eller varningar inte har följts;
- underlåtenhet att iakttä säkerhetsåtgärder;
- användning av våld (t.ex. misshandel);
- självreparationer;
- användning av icke-originaldelar eller delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, luftfuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte är ansvarig för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra anspråk på garanti måste du tillåta oss att undersöka det aktuella fallet (t.ex. genom att skicka varorna till oss).

Använd en säker förpackning för att säkerställa att varorna inte skadas under transporten.

För att göra ett garantianspråk måste du bifoga en kopia av fakturan med försändelsen av varorna. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera om garantivillkoren är uppfyllda. Om du inte bifogar en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla tjänster under garantin. Om ditt garantianspråk är berättigat kommer du inte att ådra dig några fraktkostnader (dvs. vi kommer att ersätta dig för eventuella fraktkostnader som uppstått för att skicka varorna till oss. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Observera:

Denna tillverkargaranti som tillhandahålls av Reimo kommer inte att begränsa några lagstadgade garantirättigheter som du kan göra gällande mot Reimo / en återförsäljare i händelse av defekter; du kan utöva de relevanta rättigheterna utan kostnad.

Denna tillverkargaranti ska inte ha någon betydelse för eventuella lagstadgade garantirättigheter som du kan ha mot Reimo. Tvärtom, denna tillverkargaranti tjänar till att konsolidera din rättsliga ställning.

Om någon av dina köpta varor är defekt kan du alltid hävda dina lagstadgade garantirättigheter mot Reimo,

oavsett om defekten täcks av garantin eller om ett krav hävdas enligt garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 03/2025